

On parle beaucoup du bill 12 au conseil de Gatineau

Les magasins préférés

ASSAD

400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

VOL. 12 - NO 45 - GATINEAU, le 19 janvier 1972.



(5) "CHATEAU EN SUEDE", Fr. 1963. Comédie de R. Vadim avec Curt Jurgens et Monica Vitti. — Un homme sème le trouble dans une famille qui décide de le supprimer. — Atmosphère factice. Scénario bien bâti. Dialogues brillants. Effets prétentieux. Cynisme et libertinage. (90 min. appr.).

TELE-CABLE

Videotron

REÇU LE
24 JAN...
DU QUEBEC

Voyez ce film
au Canal

10

VENDREDI
LE 21 JANVIER
11.15 P.M.

663-7753

Les faits démentent les prévisions d'un journaliste du DROIT

PAGE 3

Nouveau chef des pompiers

M. James J. O'Farrell a été embauché comme chef de la brigade permanente des pompiers de Gatineau au traitement annuel de \$10,800. Cette motion qui avait été présentée par le conseiller Montpetit, secondée par le conseiller Bordeleau, a été adoptée à l'unanimité par le conseil. Le nouveau chef des pompiers occupera ses fonctions officielles le 1er mars.

On sait qu'à partir de cette date, la ville de Gatineau aura son propre service de pompiers. Jusqu'ici, ce service était assuré par la CIP et M. O'Farrell occupait le poste de chef des pompiers, ayant travaillé pendant quelque 35 ans avec la compagnie.

Par ailleurs, le conseil, sur

proposition du conseiller Labine, secondée par le conseiller Montpetit, a porté à \$11,068 le salaire annuel du chef de police Raymond Myre, cette augmentation de salaire étant rétroactive au 1er janvier 1971.

Vote de grève à la CIP

En dernière heure, (mardi soir) on rapportait que quelque 235 ouvriers de la section du contre-plaqué de l'usine CIP de Gatineau devaient prendre un vote de grève d'ici dimanche.

Ces ouvriers, membres du local 143 de la Fraternité internationale des travailleurs de l'industrie des pâtes et papiers auraient refusé, lundi, les dernières offres faites par la compagnie.

Succès des fêtes de Touraine

Un vif succès a marqué en fin de semaine dernière, les grandes fêtes qui se sont déroulées à Touraine. On calcule que plus de 1,000 personnes ont pris aux diverses manifestations. Les fêtes qui marquaient l'incorporation de Touraine comme ville ont débuté vendredi par une séance du conseil de ville au viel hôtel de ville de Cantley, érigé en 1903. Maire et conseillers portaient des vêtements de l'époque. Quelque 25 contribuables y assistèrent. Le même soir, près de 300 personnes assistaient au Manoir des Rapides pour participer à une soirée organisée par les pompiers volontaires de Touraine.

Le lendemain, c'était la fête organisée par les Chevaliers de Colomb. Plus de 200 personnes prirent part à la danse. De son côté le Club Optimiste de Touraine recevait 250 personnes à l'école G.-E. Cartier. Les fêtes se termineront dimanche par une messe spéciale

Suite à page 2



Le député du comté de Gatineau, M. Roy Fournier, à droite, en compagnie du maire de Touraine, M. Jean-Paul Hébert, au centre, et de M. John McCabe, organisateur général des fêtes.



La délégation de Gatineau comprenait le maire John Luck, le conseiller Honoré Séguin et le greffier de la ville Laurier Béchamp.



Le président du club Optimiste de Touraine, M. Parent, en compagnie du maire et d'organiseurs des fêtes.

L'opinion des autres

Lire page 2

Les 'maringouins' au conseil!

PAGE 2



Ambulance

CHAMPLAIN

776-4252

663-2468



Journal hebdomadaire publié à Gatineau

GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**

L'OPINION DES AUTRES

Tel qu'annoncé dans la dernière livraison de la "Revue de Gatineau", la Chambre de Commerce de la ville de Gatineau procédera à son élection annuelle le 31 janvier prochain.

Depuis quelque temps, nous remarquons un intérêt accru dans notre mouvement et probablement ceci s'explique en quelques mots: vouloir participer à une bonne cause.

Pas tous cependant ne veulent oeuvrer bénévolement dans un organisme comme la Chambre de Commerce, et nous nous devons de respecter leurs décisions ou leurs opinions. Mais, pourquoi donc que ce sont généralement ceux qui ne font rien qui "chialent" le plus? Ils veulent ceci, ils veulent cela, ils critiquent l'un, ils critiquent l'autre, mais où sont-ils lorsqu'il y a un projet spécial à réaliser? Où sont-ils lorsqu'il y a une assemblée spéciale? Que font-ils lorsque vous demandez quelques heures de leur temps? La réponse (à très forts majorités) se trouve dans les rapports sur la cote d'écoute de la télévision.

On semble se foutre du progrès, social ou économique; mais, augmentons les impôts, retardons de quelque peu le pavage de leurs rues, modifions une loi qui les touche et immédiatement on crie au meurtre! Le nouveau conseil d'administration de la Chambre devra s'affirmer comme étant communautaire, non seulement au niveau des principes, mais surtout à l'échelle

Suite de la page 1

et un coquetel servi dans l'après-midi pour quelque 300 personnes. De nombreuses personnalités avaient répondu à l'invitation du maire Jean-Paul Hébert, dont MM. Oswald Parent, député-ministre de Hull, Roy Fournier, député-ministre de Gatineau, les maires Marcel d'Amours, de Hull, et John Luck de Gatineau.

des faits. Les buts seront de continuer à promouvoir et de défendre le bien-être économique, communautaire et social de la population en général et de stimuler le développement des ressources et d'assurer l'unité et l'harmonie sur les mesures d'intérêt commun.

Toutefois, pour réaliser ces objectifs, il faut nécessairement une plus grande participation du peuple, et le peuple c'est vous.

Vous Messieurs les commerçants, qu'avez-vous fait pour votre Chambre en 1971? Ne travaillons-nous pas pour vous, la plupart du temps?

Nous cherchons, par tous les moyens possibles, de vous apporter un peu plus pour votre commerce. Mais, qu'avons-nous en retour pour nous encourager à continuer?

Les réponses à ces questions, nous aimerions les connaître lors de l'assemblée du 31 janvier et, qui sait, peut-être qu'il y en aura quelques uns d'entre vous qui aimeraient oeuvrer activement au sein de la Chambre de Commerce de Gatineau.

Jacques-R. Henri
Président de la Chambre

LES MARINGOUINS AU CONSEIL.....

Au lendemain d'un froid sibérien, quelques heures après une tempête de neige qui a laissé quelque dix pouces de neige à Gatineau, les conseillers, à leur réunion régulière de lundi soir, ont parlé des "maringouins", au grand amusement des quelque 30 personnes qui assistaient à la réunion et des nombreux journalistes présents.

Il faut dire que le conseil entend demander l'aide et la collaboration à la Société d'Aménagement de l'Outaouais pour réduire la croissance des maringouins.

Certaines régions de la ville de Gatineau sont littéralement infestées de ces moustiques qui rendent la vie misérable.

Il va sans dire que cette proposition fut adoptée à l'unanimité.

Notre délégation à Québec

Au cours de la séance de lundi soir, les conseillers ont décidé de nommer le maire Luck, les conseillers Larose et Labine, le greffier et l'ingénieur de la ville de Gatineau comme devant faire partie d'une délégation officielle qui se rendra à Québec.

Il s'agit d'un important voyage au cours duquel nos représentants rencontreront les dirigeants provinciaux, dont plusieurs ministres. Cette visite aurait lieu vers le 13 février.

Au cours de leur rencontre avec le ministre provincial de la Voirie, nos représentants tenteront de faire reviser la décision de Québec de ne plus entretenir la route no 8 dans les limites de la ville de Gatineau.

Nécrologie

Mme Rodolphe Bérard, née Germaine Picard, du 435, rue Saint-Marc, à Gatineau, est décédée la semaine dernière à l'âge de 53 ans, à la suite d'une longue maladie. Outre son époux, elle laisse dans le deuil trois fils, Albert, Claude (de Bérard-Jemus), et Denis, de Templeton; six filles, Mme Laurien Henri (Doris), de Chelsea; Mme Claude Chenier (Lorraine), de Buckingham, J-Guy Pelland (Claudette), de Gatineau, Mlles Micheline, Ginette et Carole de Gatineau.

Elle laisse également un frère Gilbert Picard, de Val d'Or, quatre soeurs, Mme Marius Poulin (Solanges) de Rouyn; Mme Albert Bérard (Flore) de l'Île-au-Calumet, Mme Jean Bureau (Lydia), de Rouyn, et Mme Paule (Diane), de même que plusieurs petits-enfants.

La dépouille mortelle avait été exposée aux salons Brunet, 750 boulevard Maloney, à Gatineau. Les funérailles ont eu lieu lundi après-midi à l'église Saint-René-Goupil, à 2 heures. Inhumation au cimetière St-Jean-Vianney.

ASSURANCE ALLARD Ltée.



BENOIT ALLARD
C. d'S A.

ASSURANCES GENERALES
663-2401

276, Notre-Dame,
Gatineau

OUVERT
JEUDI SOIR
jusqu'à 8h.00 p.m.
OPEN
THURSDAY NIGHT

Cartes d'affaires

ROGER CHARETTE

ASSURANCES GENERALES

663-4886

231, PRINCIPALE, GATINEAU

UNE SEULE ENSEIGNE

TOUS LES GENRES D'ASSURANCES



Dr B. SOLUNAC

MEDECIN - VETERINAIRE

125, 1ère Avenue

TEL.: 663-9308 GATINEAU, QUE.



FRANCOIS LAVIGNE Assurances

VIE - FEU - VOL - AUTO
RESPONSABILITE - ETC.

777-4569

François Lavigne
C.A.Ass.

11, St-Jean-Baptiste,
Pointe-Gatineau

Lévesque, Marchand, Boulanger, Bégin & Cie

COMPTABLES AGRES

GEO. A. WELCH & COMPANY

Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville,
Cornwall, Pembroke, Picton.

Associé résident: CLAUDE B. BEGIN, C.A.
663-7777 194, rue Harold, Gatineau



AURELE OUELLETTE ASSURANCES

pour une étude complète de
votre portefeuille d'assurances
feu-vol-auto-responsabilité- etc.
vie-hypothèque-salaire-groupe

Aurèle
Ouellette

318, PRINCIPALE, GATINEAU

663-0654

PHARMACIE

LANTHIER

391, rue Principale, Gatineau

Dépositaire des parfums LANVIN

663-5379

Utilisez votre carte "CHARGE"X"
Livraison rapide

ROLAND E. GROULX

99, 21ème AVENUE
GATINEAU

Assurances générales

663-5194



Pharmacie Bessette

Les produits Max Factor

663-2424

293, Notre-Dame- Gatineau

'1971 a cédé la place à 1972' pour confondre les prophètes négatifs du journal le DROIT

*Il se vantait à faux, et ne possédait rien.
Tout médisant est prophète en ce monde.
On croit le mal d'abord, mais à l'égard
du bien.*

Il faut que la vue en réponde.

Notre homme s'appelle Le Gascon. Bien puni, ajoutait le fabuliste. L'autre s'appelle Gagnon. Ça rime. L'Outaouais a tourné en rond, écrivait-il dans le DROIT du mercredi 29 décembre 1971. C'était une analyse à la manière de Philippe Gagnon. Il est temps, ajoutait-il, que l'année 1971 cède le pas à 1972. Dans l'Outaouais, l'année qui se termine a paru longue au plan de politique régionale. Nous avons l'impression que la région a tourné en rond. . . . Les projets importants qui devaient commencer au cours de cette année, à part la démolition, n'ont pas vu le jour. . . . Et dans cette analyse de fin d'année, notre brillant journaliste qui était aux dernières nouvelles chef du

DROIT à Hull, y va de toutes ses critiques, "négatives" selon son habitude. Il parle de la Communauté régionale de l'Outaouais. "Elle a peut-être fait du bruit dans les derniers mois, mais elle n'a posé aucun geste éclatant".

Plus loin, c'est la Société d'Aménagement qui passe au crible de sa verve de grand analyste. "En avez-vous entendu parler en 1971?", se demandait-il. "Peut-être pas, et c'est un peu normal. . . . Là aussi, ça ne marche pas aussi vite que l'on voudrait. . . ."

Mais, le dessert, c'est le suivant. Lisons ces lignes qui terminent de "brillante façon", cette analyse que l'on peut qualifier de l'"Analyse de l'Année" dans

La Fontaine

la région.

"Il n'est pas assuré que le réseau routier soit amélioré au niveau régional au cours de l'année 1972. . . . Depuis le temps qu'on en parle. "Promettons, ça nous engage à rien, semblent se dire les "politiciens", lorsqu'ils parlent de l'Autoroute 50. . . ."

Chose étrange, cette analyse, signée Philippe Gagnon, était publiée dans l'édition du 29 décembre du quotidien de la rue Rideau, à Ottawa. Répétons que M. Gagnon est le chef du bureau du DROIT à Hull et qu'il a, en conséquence, la responsabilité de toutes les nouvelles venant de la région de l'Outaouais. Dans le jargon de la salle de nouvelles du DROIT, il travaille au "Québec", jamais à Ottawa.

24 HEURES PLUS TARD

Le lendemain, le jeudi 30 décembre 1971, soit 24 heures plus tard, le DROIT publiait dans la première page de son cahier "Hull et la région", une importante nouvelle concernant la Société d'Aménagement de l'Outaouais. Cette fois, la nouvelle était signée par Doris C. Poudrier. Coiffée d'une grosse manchette: "Feu vert à la SAO pour onze projets", la nouvelle faisait part d'une nouvelle annoncée conjointement par M. Oswald Parent, ministre d'État aux Affaires intergouvernementales et député de Hull à l'Assemblée nationale, et M. Maurice Tessier, ministre des Affaires municipales. M. Parent dévoilait alors que l'arrêté ministériel no 4384 adopté le 22 décembre 1971, "donnait à la SAO l'autorisation de procéder à l'acquisition des terrains en procédant de gré à gré ou par voie d'expropriation". Il s'agissait, comme on le sait, d'importants projets industriels et touristiques de la SAO comme moyen de stimuler l'économie de la région et comme agent créateur d'emplois dans la région de l'Outaouais.

Le journaliste qui a signé l'article travaille, selon les renseignements que nous avons, à Ottawa, comme l'un des trois

chroniqueurs municipaux. Pour les non-intéressés, ces chroniqueurs s'occupent de toutes les villes de l'Ontario, Ottawa, Vanier et les autres. Et selon le jargon de la salle des nouvelles du DROIT, ces journalistes travaillent presque toujours à Ottawa, car, appert-il, ils parlent bien l'anglais.

ET LE RÉSEAU ROUTIER

Allons plus loin. Dans son analyse, Philippe Gagnon doutait que notre réseau routier fût amélioré en 1972. Et c'était le 29 décembre 1971. Mais, O surprise, le samedi 8 janvier, 1972, le DROIT accordait de larges manchettes à l'importante conférence de presse accordée la veille à la Commission de la Capitale nationale. On aurait pu s'attendre que le chef du bureau de Hull assiste à cette réunion, extrêmement importante pour toute la région de l'Outaouais. En page 1, le quotidien titrait: "Autoroutes 5 et 40. UN VASTE RÉSEAU ROUTIER POUR L'OUEST QUÉBÉCOIS". De plus, en première page du cahier de Hull, la manchette était la suivante: "Le réseau routier créera un impact sur l'Outaouais". Et les deux nouvelles étaient signées: Jean Guy BRUNEAU,

Suite à la page 4

GENEREUX GROCETERIA

POITRINES de poulet- liv. 55¢
EPERLANDS NETTOYES- 69¢
la livre
DORE FRAIS- la livre \$1.09
LAIT - 3 pintes pour 90¢
STEAK HACHE- la livre 99¢
GINGER ALE- Pure Spring -
3 pour 49¢ - plus dépôt
CIRE à plancher Success-27 on.
89¢
PEA MEAL- en morceau 89¢
GATEAU Duncan Hines -
de toutes sortes - 2 pour 89¢
SAUCISSE AU LARD- 2 livres
\$1.00
JUS D'ORANGE SWING 5/ \$1.
CAFE instantané Provigo- 10 on.
\$1.33
BEURRE D'ARACHIDES Provi-
go- 3 livres pour \$1.39
FARINE Provigo- 20 livres
\$1.69
JAMBON cuit haché- liv. 89¢
BACON- 4 livres pour \$1.00
SOUPE POULET-NOUILLES-
12 pour \$1.00
BOEUF HACHE- la livre 59¢

STEAK DE BOEUF

dans la ronde



99¢

la livre

VINAIGRE- au gallon. 75¢
RAISIN à tartes- 2 livres/ 69¢
NOUS AVONS LES BILLETS
POUR LA MINI- L'INTER et
la SUPER LOTO- Aussi les bil-
lets 500-500 des Chevaliers de
Colomb.

277, St-André -Gatineau

LIVRAISON GRATUITE

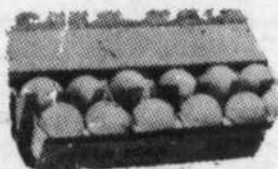
A GATINEAU-TEMPLETON
ET POINTE-GATINEAU.

Epicerie licenciée

663-5325

OEUF

A gros



2 douzaines

pour

89¢

VEAU HACHE- la livre 89¢

CUISSES

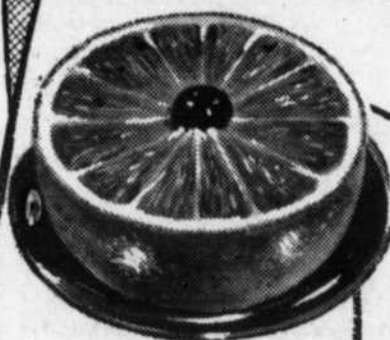
de poulet



49¢

la livre

PAMPLEMOUSSES



4 pour

39¢

BLE D'INDE en crème- 19 on.
3 pour 59¢

BLE D'INDE en grains- 12 on.
3 pour 59¢

LARD HACHE- la livre 59¢
COTELETTES SALEES- liv. 49¢
POUR LES PECHEURS- EPER-
LANDS- la livre 49¢
COTELETTES fraîches- liv. 59¢
ROTI DE BOEUF- Paleron 59¢
BISCUIT au chocolat Vlau 39¢
MORUE SALEE- la livre 49¢

CIGARETTES au carton-
Ré gulères: \$4.69-
King Size: \$4.79

PATATES

Sac de 25 livres



79¢



Last week produced a letter from Mr. Yvon Raymond, Second Vice-Pres. of Les Lievres Snowmobile Club. In accordance with the gentleman's request I am happy to pass the message on to you. Have omitted the first paragraph of Mr. Raymond's letter with sincere thanks for the kind remarks contained therein, and, starting with Para II, here you are: "...Snowmobilers totally agree with you that snowmobiling, when practiced properly is one of the most enjoyable sports ever, and it is being practiced properly by perhaps 99% of snowmobile club members. (Unfortunately, you can't win them all). You will notice I have purposely placed emphasis on club members for the prime reason that they are the ones who are aware of the many problems that every snowmobile club faces each year when it comes time to pay a visit to the farmers in each area and ask them to let us have a portion of their fields (sometimes called a "Corridor") to drive our machines on. At the same time, we have to express our apology on behalf of the few idiots who have not followed the corridor in the past and wandered off the established trails, thus possibly damaging small, growing trees, cutting wire fences, throwing beer or pop bottles which, in the spring, cut the animals' feet, etc. (Why not put empty bottles, etc., in the tool compartment of the snowmobile?) NOW, is it any wonder that WE, snowmobile club members and executives have it rough when we pay a visit to these farmers requesting the right to pass on their property? Thank God most of them are understanding people but for how long? It is getting increasingly more difficult each year to obtain permission from these generous people - and Understandably so! ... In one of your latest columns you did imply that the subject of snowmobiling would be strictly eschewed. WHATEVER you do, please don't do that. Some persons (?) riding snowmobiles need to be reminded constantly that apart from using gas, oil, arms and hands to drive a snowmobile one hell of a lot of brain must also be used by the driver... Please remind EVERY snowmobile driver, club member or not, that in the very near future, unless the present situation changes drastically, all of us, whether or not we belong to a club, will NOT be able to use his/her snowmobile at all, for the very simple reason that farmers, the generous ones as we call them, will not open any fields for us to drive on ... In closing, I would appreciate your cooperation in printing this letter as it may help EVERYONE of us snowmobile owners in obtaining trails in future years and save "Wear and Tear" on farmers' nerves and property... Snowmobilers Beware! Stay on established trails and corridors and respect owner's property or else this may be your last year snowmobiling. And if you are thinking of going elsewhere in the province to do your snowmobiling BAD NEWS! Other snowmobile clubs and farmers across the country are experiencing similar problems and also threaten to close their trails... On your next snowmobile trip PLEASE, TAKE YOUR BRAIN ALONG; ... Don't think it behooves me to add anything to that.

On the Carnival Front. A snowmobile "Treasure Hunt" has been announced as one of the hi-lites of the five-day festivities (February 11-15). Should be fun, 'specially as we have been assured by the KCommittee that the event will be more than adequately patrolled and controlled... You have until January 29 to submit the name of the married couple you would have preside over the doings. A phone call to Mr. Rene Seguin at 863-4523 will suffice... By the way, may we have been remiss in taking it for granted that the "OT" frequently appearing in this space was known to all readers as the short form of "Our Town".

Upcoming. The ladies of Templeton United Church are holding a Military Whist in the Church hall next Monday evening (the 24th) starting at eight o'clock. All-inclusive admission - One Dollar... And a Bean Supper is scheduled for St. Aloysius' School Auditorium from five to seven on Friday evening, January 28th. Price for feed - One Dollar for adults and Fifty Cents for youngsters, with the proceeds earmarked to assist in defraying the expenses of future projects and field trips to be undertaken by St. Al's pupils.

Thanks to all those readers who called in to assure me that my memory had not completely failed me, and that there was at one time a "clock on a post" outside what is now Canipco Branch of the Bank of Montreal.

Jean-Marie Phillon, manager of Farmer's-on-the-Plaza, temporarily hors-de-combat with a foot broken in five places. Snowmobile mishap! Our best for a speedy recovery.

Wouldn't you think that Hydro Québec would leave their phones on the hook so that some information might be available to ratepayers during a two-and-a-half hour power break on a mid-winter's day?... Still trying to find out who to thank for that beautiful cyclamen which arrived cardless to 224 on Christmas Eve! ... Nice to know, in weather like this, that tickets are now on sale for the Expos' opener (April 7th vs. Chicago), and are available at Miracle Marts and Ottawa Colonial Coach Line depot.

Pity the poor motorist! Forty years ago lead was added to gasoline and the price went up. In 1971 lead was removed from gasoline and the price went up! ... Is an atheist a person who has fallen flat on his faith?

TÉL.: 776-1689

DR RÉJEAN TREMBLAY, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE

151 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUÉBEC



Armand Côté a réellement déridé ses collègues du Club Rotary, même si cela lui coûtait force amendes, lors du dernier dîner de ce club alors qu'il a relaté l'efficacité de ses nouvelles machines pour faire le nettoyage à sec; une histoire de poils apparemment...

Question de petits déjeuners: Samedi dernier, le député Mark Assad prenait son petit déjeuner à la Casserole, sur la Plaza Gatineau, avant de se rendre à ses bureaux de la rue Notre-Dame où tous ses électeurs sont bienvenus. Pour sa

Suite de la page 3

le sympathique courriériste parlementaire à Ottawa, l'un des journalistes les plus compétents et des plus impartiaux, de toute l'équipe actuelle du DROIT.

Il est permis de se poser quelques questions. La direction du DROIT aurait-elle préféré confier la rédaction de nouvelles intéressantes exclusivement la région de l'Outaouais à un journaliste positif? Il est permis de le croire. Nombreux sont ceux qui, dans la région de l'Outaouais, sont d'avis que les journalistes du DROIT au bureau de Hull sont "assoiffés" de critiques et de nouvelles négatives. Qui en souffre? Leur journal qui après tout constitue l'un des meilleurs quotidiens de langue française au Québec.

M. PARENT

Gagnon et Al semblent oublier que tout organisme doit étudier, enquêter, consulter et digérer avant de faire la moindre recommandation. Du côté gouvernemental, un ministre doit multiplier les entrevues, préparer des mémoires, les faire approuver par le conseil des ministres. Ce n'est pas une affaire de quelques jours. Nous sommes d'avis que M. Oswald Parent a accompli son devoir de brillante façon. Nous n'avons pas à défendre M. Parent. Il sait le faire lui-même. Mais, il nous faut reconnaître que le député de Hull a magistralement bien oeuvré. Et tout l'Outaouais en bénéficiera.

Comme conclusion, à l'ère des "Fronts Communs", si chers à certains gens de Hull, solidairement épaulés par les journalistes de Hull, on peut se demander si hommes politiques, fédéraux, provinciaux et municipaux, ou membres des divers organismes gouvernementaux ou paragouvernementaux ne devraient pas organiser eux aussi leurs propre "Front commun" pour protester contre la partialité de certains journalistes.

Après tout, ce serait le véritable échange de civilités!

"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

part, l'Opti Armand Laporte dégustait son café, à la même heure, à la casse-croûte Olympia, aux galeries Antoine, en compagnie du proprio, fort heureux

de cette visite, Roger Désormeaux.

Plusieurs contribuables de Gatineau se sont plaint en fin de semaine d'éprouver certaines difficultés à rejoindre l'hôtel de ville de Gatineau par téléphone. Il faut dire que Bell Canada a complètement changé les circuits téléphoniques de l'hôtel de ville. De plus, depuis vendredi dernier, il faut composer 863-9261, le NOUVEAU NUMERO pour atteindre l'hôtel de ville.

C'était bien Guy Bonhomme et non Guy Bourbonnais qui était en charge du comité d'organisation de la soirée des dames du Club Rotary du 8 janvier, tel que nous le rapportons dans notre édition de la semaine dernière; nos excuses à l'un et nos félicitations à l'autre....



PROVINCE DE QUÉBEC) Municipalité de la Ville de
(Gatineau
COMTE DE PAPINEAU)

AVIS PUBLIC

Rôle d'Évaluation

Tous les propriétaires de la municipalité sont priés de noter que des estimateurs seront en disponibilité à l'Hôtel-de-Ville à compter du 18 au 31 janvier inclusivement pour fournir les renseignements qui pourraient être requis sur le rôle d'évaluation.

Ce service est offert à la population de 9:00 heures a.m. à 5:00 heures p.m. à l'exception des journées suivantes: les 19, 24 et 26 janvier alors que les heures de bureau pour ces journées seront de 9:00 heures a.m. à 9:00 heures p.m.

GATINEAU, le 17 janvier 1972.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Greffier.



PROVINCE OF QUEBEC) Municipality of the Town of
(Gatineau
COUNTY OF PAPINEAU)

NOTICE PUBLIC

Valuation Roll

All property owners are hereby informed that the municipality will have some assessors at their disposal to supply information concerning the new valuation roll.

This service will be available from January 18 to 31 inclusively and office hours will be from 9:00 o'clock a.m. to 5:00 o'clock p.m. with the exception of the following days: January 19, 24 and 26, on which days the hours will be from 9:00 o'clock a.m. to 9:00 o'clock p.m.

GATINEAU, January 17, 1972.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Town Clerk.



**Féminin
éternel...**



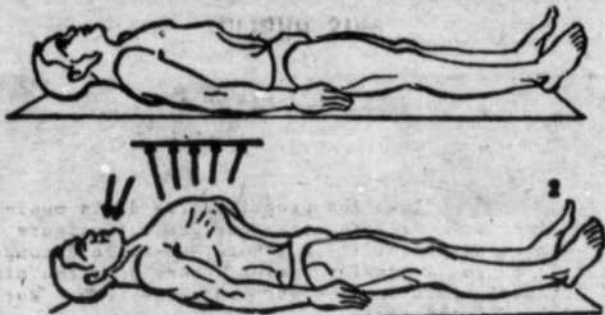
Chères Lectrices:-

Cette semaine j'aimerais vous parler du rentre-bedon. Toute personne avec un ventre pro-éminent devrait journellement pratiquer la gymnastique abdominale, le rentre-bedon. Cet exercice coïncide avec l'inspiration, l'action de faire pénétrer l'air dans ses poumons et l'expiration, opération inverse consistant à chasser hors de la poitrine l'air inspiré.

Au moment de l'inspiration, il faut rentrer le ventre, d'où son appellation "rentre-bedon", puis compter mentalement au moins jusqu'à dix, plus si possible; à l'expiration faire revenir le ventre à la normale. La première semaine cet exercice doit être effectué sept fois de suite, la deuxième dix, la troisième quinze fois.

Le rentre-bedon doit se faire de préférence allongé, le matin au réveil, le soir en se couchant. Il se pratique également à la verticale. Au cours de la journée, quand on y pense, le mettre en pratique soit en marchant, téléphonant, pendant une période d'attente, auto ou auto-bus. Selon la pro-éminence du ventre, certitude dans un délai de 30 à 60 jours de retrouver un ventre plat, à la condition bien entendu de suivre simultanément le régime alimentaire approprié.

Le rentre-bedon peut-être fait par tous; femme et hommes, jeunes ou vieux, bien-portants ou malades. Bonne semaine. Yvette.



EXERCICE DE LA SEMAINE: Comment contracter vos muscles.

Couchez-vous sur le dos, prenez une bonne respiration et contractez les muscles de l'abdomen et les muscles fessiers et retenez pour 10 secondes. Recommencez et retenez 20 secondes. A faire souvent, soit couché ou debout.

Les champignons délices pour tous

Leur goût délicat, leur finesse pour le palais et leur saveur incomparable sont autant d'atouts qui ont permis aux champignons d'atteindre cette place de choix dans la gastronomie. C'est d'ailleurs pour ces raisons que les Romains les qualifiaient de "nourriture des dieux"; aussi, Louis XIV n'eut aucune difficulté à les faire adopter par son peuple quand il décida d'en provoquer la culture.

Au Canada, la production commerciale ne commença qu'en 1912, depuis elle n'a cessé d'augmenter et voilà que maintenant les champignons sont notre troisième plus importante récolte de légumes. L'Ontario vient en tête suivi du Québec et de la Colombie Britannique; notre production annuelle se chiffre aux environs de 22 millions de livres. La culture des champignons se fait dans un endroit souterrain obscur dont la terre est richement fertilisée et dont on contrôle le degré d'humidité, la ventilation et le degré de température. Les soins apportés à la cueillette sont très importants car un retard de quelques heures affecte le produit.

Nous pouvons nous procurer des champignons durant toute

Suite à la page 6



CHEZ LES DAMES DE LA LEGION - Lors de la dernière assemblée des dames auxiliaires de la Légion canadienne, succursale Norris de Gatineau on a passé en revue les diverses activités de l'Association. On remarque dans le groupe Mmes Galipeau, McCarthy, Barbeau, Brisebois, Wilson, Murray, Cloutier, Eaton, Deveau, Magnus, Lovelle, Dickson, Swicker.



**NETTOYAGE DE TAPIS
A DOMICILE**

\$10.00 Nettoyage de tauteuils
et d'intérieur de voitures.

663-6615

663-4524

BO-TRI-CO

306 Notre-Dame, Gatineau 663-2994

(GALERIE ANTOINE)

Spéciaux de janvier

Escompte de
20%

sur toute
laine en magasin
marque de laine
des plus connues

"Beehive", "Scheepjeswool",
"Lady Galt"

Escompte de
25%

sur ensemble de foulards
et chapeaux de laine

Rendez-vous le plus tôt possible pour profiter de ces spéciaux.



VENTE pré-inventaire

de marchandises
d'hiver

Escompte
30%

Lingerie Charette

Plaza Gatineau, Gatineau

Le fais mon vin

Mes amis:-

Le vin est une excellente boisson. Il est riche en vitamines, spécialement du groupe B, en sels minéraux dont le potassium et le magnésium. Consommé à dose modérée le vin a une heureuse influence sur l'organisme. Il s'associe très bien aux mets à base de protéines; viande, poisson, oeufs, fromage, facilite la digestion des protéines, stimule la sécrétion salivaire. Une quantité modérée de vin à un repas procure une sensation de bien-être et une diminution de la fatigue. Le vin blanc a une légère action anti-toxique et un pouvoir diurétique bien établi. Il importe dans un repas gastronomique de servir les vins avec autant de sérieux que les plats, de les harmoniser. Le nombre des vins ne doit pas dépasser quatre, deux blancs et deux rouges. Entre les deux rouges, il convient de mettre les papilles à neuf en pratiquant le "trou de la sagesse", c'est à dire en buvant un verre d'eau. Pour servir les vins, le corsé précède le moins corsé. Le vin sec précède le vin sucré. Le vin blanc sec précède le vin sucré. Le vin blanc sec précède le vin rouge. Le vin rouge précède le vin blanc sucré. Par exemple le Bordeaux rouge précède le Bourgogne rouge et le bourgogne blanc précède le Bordeaux blanc. Une grave erreur se produit fréquemment, celle de servir des vins très sucrés au début du repas. Des vins genre Porto, Xérès, Madères, etc. servis au début du repas neutralisent le palais et l'empêchent de percevoir la qualité et la finesse des vins servis ensuite; à l'inverse, ces mêmes vins feront merveille au dessert. A votre santé mes amis. Yvette

L'Amicale St-Jean Vianney, section féminine désire annoncer qu'il y aura une partie de cartes à la salle des Chevaliers de Colomb, le 31 janvier à 8h du soir. Pour vous procurer des billets téléphoner à Marie Aspect à 663-6791.

De par les années passées, toutes les parties de whist organisées par l'Association étaient couronnées de succès. Alors, mesdames allons-y nombreuses.

Suite de la page 5

l'année; ils se présentent à nous sous différentes formes: frais, en conserve, séchés ou congelés. Quelle que soit la forme sous laquelle ils sont achetés, les champignons s'apprentissent simplement et rapidement. C'est pourquoi les Services consultatifs de l'alimentation du Ministère de l'Agriculture du Canada vous proposent de nouvelles recettes à base de champignons. Durant cette période

de festivités, il se servent si bien en canapés et en hors-d'oeuvres; nul doute que leur réputation de "délicie des gourmets et des gourmands" sera maintenue.

CHAMPIGNONS FARCIS AU POULET.

1/2 livre de champignons
2 c. à table d'oignon haché finement
2 c. à table de céleri haché finement
1 c. à table de beurre
1/2 tasse de poulet haché finement
2 c. à table de mayonnaise
1 c. à table de jus de citron
1/2 c. à table de sel
Poivre
2 c. à table de beurre fondu
Lanières de piment rouge doux
Laver les champignons, enlever les queues, les hacher et sauter 2 à 3 minutes avec les autres légumes dans 1 c. à table de beurre. Ajouter poulet, mayonnaise, jus de citron et

assaisonnements. Badigeonner les champignons de beurre fondu et déposer dans un plat à four beurré. Remplir les chapeaux et cuire à 350°F, 15 à 20 minutes. Quantité: 2 douzaines.

CHAMPIGNONS "FANTAISIE"

1/2 livre de champignons
4 tranches de bacon
1 tasse d'oignon haché finement
1 tasse de céleri haché finement
1/4 tasse de piment vert haché
1 tasse de chapelure
2 c. à table de persil haché
1 c. à table de sel
Poivre
2 c. à table de jus de tomate
2 c. à table de beurre fondu

Laver les champignons, enlever les queues et les hacher. Cuire le bacon jusqu'à ce que croustillant puis égoutter. Garder 2 c. à table de gras de bacon dans le poêlon et sauter les légumes, 3 à 5 minutes. Mélanger chapelure, bacon, persil, assaisonnements, légumes sautés et jus de tomate. Badigeonner les champignons de beurre fondu et déposer dans un plat à four beurré. Remplir les chapeaux et cuire à 350°F, 15 à 20 minutes. Quantité: 2 douzaines.

CANAPES AU CRABE ET AUX CHAMPIGNONS

1 boîte (6 onces) de crabe égoutté
2 c. à table d'oignon vert haché
1/4 tasse de céleri haché
1 boîte (5 onces) de champi-



NAISSANCES - Deux gentils poupons nés au mois de novembre. A gauche, Céline, bébé de M. et Mme Marius Paquette, de Touraine, née le 19 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Paul Gaumont, oncle et tante de l'enfant. A droite, Annie, fille de M. et Mme Gilles Dionne, de la rue Grenier, à Gatineau, née 7 novembre. Parrain et marraine, M. et Mme Denis Poulin, oncle et tante de l'enfant.

gnons tranchés
1 c. à table de graines de carvi
1/4 tasse de sauce à salade
Rondelles de pain grillé de 2 pouces
2 c. à table de fromage Parmesan râpé
2 c. à table de chapelure

Mélanger les 6 premiers ingrédients, Tartiner les rondelles de pain de 2 c. à table de garniture. Parsemer de fromage et de chapelure. Griller jusqu'à ce que légèrement doré (1 à 2 minutes). Quantité: 3 douzaines.

VENTE GIGANTESQUE

Nous doublerons la différence en ESPECES si vous pouvez acheter le même tapis à un prix moins cher de tout autre dépositaire attitré.

3 PIECES DE TAPIS DUPONT NYLON 501 301 P.C. REG. 459.50
PRIX SPECIAL \$199

ACRILAN TWIST \$6.95

DUPONT NYLON 501 \$4.95

TAPIS KODEL \$7.95

TAPIS SHAGGY 30 à 60%

TERMES FACILES

Tapis au prix de gros et détail
VENEZ TOT POUR UN MEILLEUR CHOIX LES PLUS BAS PRIX EN VILLE

POUR ESTIMATION ET SERVICE A DOMICILE SANS OBLIGATION
SIGNALER 663-2907 NOUS VOUS APPORTERONS TOUS LES ECHANTILLONS.

OUVERT

tous les jours jusqu'à 18 h.
Jeudi et vendredi jusqu'à 21 h.
Samedi jusqu'à 17 h.

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU

358, boul. MALONEY, GATINEAU

663-9207

Machine à coudre à bras libre

"Free Arm Sewing Machine"

BERNINA-OMEGA

663-6074

Vente - Réparation - Location

Oméga Zig-Zag \$99.50

Ouvert tous les soirs jusqu'à 9h.

248, RUE JOLIETTE, GATINEAU

Jeannine Rochon

289, RUE ST-JAMES, GATINEAU 663-4765

GRANDE VENTE

2ième Anniversaire

VELOURS Vénézia-aucun sens-lavable
la verge \$5.89

FORTREL uni-première qualité- 60 pouces de largeur.
la verge \$2.98

PRE-DOUBLE- 60 pouces de largeur
la verge \$2.49

LAINAGE Polyester
60 pouces de largeur
la verge \$4.39

COTON perma-press uni- 45 pouces de largeur. vg. 69¢

COTON imprimé la verge 49¢

FILS Coats 13¢

RUBANS-rebords 4 verges pour 10¢

COUPONS- moitié prix

Aussi autres spéciaux non annoncés



Cuisine: recette de la semaine

Madame Henri Robinson, charmante épouse du docteur Robinson de Pointe-Gatineau, ancienne présidente des dames auxiliaires de l'hôpital de Hull, en toute simplicité nous fait l'honneur de la recette pour la chronique de cette semaine. C'est une tarte aux pommes strusel. Différente de la tarte aux pommes à la canadienne, cette recette plaira à celles qui cherchent la variété. Voici les ingrédients: Une abaisse de tarte de 9" non cuite, 7 pommes moyennes, 1/2 tasse de raisins ramollis dans de l'eau chaude puis égouttés, 1 tasse de sucre blanc, 1/3 tasse de farine, 2 c. à table de beurre 2/3 tasse de crème légère, 1 c. à thé de cannelle. Peler et trancher les pommes puis arroser de jus de citron (Pour empêcher de brunir). Mélanger le sucre (sauf 2 c. à table) avec la farine et y couper le beurre jusqu'à ce que ce soit granuleux. Étendre la moitié du mélange dans l'abaisse. Recouvrir des pommes et raisins. Saupoudrer le reste des ingrédients secs pardessus et verser délicatement la crème. Mélanger les 2 c. à table de sucre réservé avec la cannelle et en saupoudrer le dessus de la tarte. Cuire 15 minutes à 425F puis réduire la chaleur à 350F et continuer un autre 15 minutes. Vérifiez vous-même le temps de cuisson: ne laissez pas brûler l'abaisse. Recette délicieuse!

J'ai lu, à votre intention, "Histoire de la Pointe-Gatineau" de Lucien Brault, archiviste et historien bien connu. Préfacé par Antonin Lalonde, dévoué curé de St-François-de-Salle durant des années, il relate cent ans d'histoire. D'après lui, la rivière Gatineau devrait son nom à Nicolas Gatineau, dit Duplessis ancêtre de Maurice, Greffier des Trois-Rivières, qui étant à l'emploi des Cent-Associés, apprit discrètement le métier de trafiquant pour faire la traite avec les Algonquins de la région de l'Outaouais. A cause de ses voyages répétés dans nos parages, les Français et les sauvages prirent l'habitude de la nommer rivière à Gatineau.

Au début de la conquête, un anglais note la convenance d'établir ici des colons "Loyalists", c'est-à-dire ceux qui étaient restés loyaux à la couronne britannique après la guerre de cession des Etats-Unis. C'est ainsi qu'au début les concessions ne sont données qu'à des gens de langue anglaise auxquels vinrent s'ajouter quelques colons du district de Montréal attirés par la proximité de Bytown auquel on prédisait un bel avenir et qui travaillaient à la construction du canal Rideau. C'autres vinrent pour l'industrie du bois et par goût d'aventure. Ils ne retournèrent pas dans leurs paroisses d'origine et s'établirent ici. Il y avait, en plus, quelques marchands: le boulanger Oulmet, Antoine Sanscartier, un "voyageur" du nom de Cabana et combien d'autres. Au début, le village a porté le nom de Templeton à cause de l'élément anglais mais comme l'arpenteur qui fit le premier plan du canton l'avait nommé Long Point Range of the Gatineau, ça devint à la longue Pointe à Gatineau. Les mœurs du début furent rudes mais avec le temps bien des indésirables quittèrent l'endroit et de progrès en progrès, grâce au courage, à la ténacité, à la clairvoyance, Pointe-Gatineau est devenue une municipalité qui grandit continuellement, promise elle aussi à un bel avenir à proximité de Hull et d'Ottawa.



CHRONIQUE DE COUSINE BLANCHE

Quand la graisse nous envahit

J'ai déjà écrit, et je répète, que dans la majorité des cas l'obésité est due à la suralimentation. Se suralimenter ne veut pas nécessairement dire trop manger, mais manger des choses qui ne conviennent pas à votre organisme.

Dans une minorité des cas sur-tout ceux où la graisse progresse très rapidement, ou en quelques mois on accumule un avoir-dupoids alarmant - l'obésité est due à un fonctionnement insuffisant de la glande thyroïde.

Mais comment déterminer si la cause de notre embonpoint est due à la suralimentation ou à l'insuffisance des sécrétions de la glande thyroïde? Ni vous, ni moi ne pouvons par nous-mêmes, vérifier la cause de l'obésité qui envahit notre organisme. Il faut nécessairement recourir au médecin et ce n'est pas au cours d'une simple consultation de quelques minutes, en son cabinet, que le praticien pourra vous renseigner. Il lui faut faire un métabolisme complet pour savoir si c'est une déficience de la thyroïde qui est cause de votre obésité ou si c'est une alimentation fautive.

Advenant que votre thyroïde soit par trop paresseuse il saura jusqu'à quel degré elle manque à ses fonctions et pourra prescrire l'extrait de thyroïde de la force et en quantité néces-

saire pour rétablir l'équilibre voulu... et graduellement le surcroît de graisse disparaîtra.

Si par contre, vous êtes victime d'une alimentation fautive, une diète aura raison de votre obésité. Fort heureusement l'immense majorité des cas d'obésité est causé par une alimentation fautive.

Je vous conseille fortement si vous constatez que vous engraissez trop et trop vite, de vous procurer le feuillet que j'ai préparé à l'intention de mes lectrices. Il a pour titre l'Obésité, terreur des femmes, et comporte une foule de renseignements que je ne puis donner ici faute d'espace. Je me ferai un plaisir de vous l'adresser sur demande contre l'envoi d'un 25¢. On m'atteint en adressant ses lettres à Cousine Blanche, 887 Carleton, Chambly, Que.

N'hésitez pas à m'écrire. Mon principal souci est de vous aider à solutionner vos problèmes de beauté, qui sont un peu vos problèmes d'hygiène et de santé. Mais n'oubliez pas que je ne m'occupe que de la beauté féminine et non de médecine. Inutile de me demander des avis sur les maux dont vous souffrez, car n'étant pas médecin, je ne suis pas qualifiée pour vous répondre.

Vente spectaculaire

Coupons 663-8919

Chez Claudette'

374A, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU

CRIMPLENE anglaise - 100% Polyester
 Première qualité - Imprimée \$2.39 et
 45 pouces de largeur \$3.39 la verge
 60 à 72 pouces de largeur \$3.98 et \$4.49
 Unie et imprimée \$2.98 et
 60 à 70 pouces de largeur \$3.49 la verge
 DENIM extensible première qualité
 \$3.98 la verge
 CORTREL-importation italienne-
 première qualité \$4.19 la verge
 CREPE Saltaire-lère qualité \$4.79 la verge
 CREPE Pompadour-lère qualité \$4.49 la verge
 CREPE Polyester-lère qualité \$2.49 la verge
 JERSEY Polyester imprimé \$2.98 la verge
 COUPONS de Jersey "Brock" 67¢ la verge
 DOUBLURE Polyester 89¢ la verge
 TOILE pour linge à vaisselle 4 vg./ \$1.00
 FLANELLETTE blanche- 36 pouces de largeur
 4 verges pour \$1.00
 FLANELLETTE imprimée-36 pouces de largeur
 3 verges pour \$1.00
 COTON imprimé-36 à 45 pouces de largeur
 4 verges pour \$1.00
 LAINE Abertex la balle 49¢
 NYLON en balle 89¢
 10% de réduction sur tout autre tissu
 à draperies
 10% de réduction sur coupons à draps
 20% de réduction sur tout autre coupons
 VELOURS LAVABLE anglais \$4.79 la verge
 Draperies et couvre-lits
 Faits sur mesure. SATISFACTION GARANTIE
 Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à
 9h.00 p.m.
 Chaque achat de \$3.00 donnera droit au
 tirage d'une machine à coudre Zig-Zag de
 marque "Omega". Le tirage aura lieu le
 12 février au magasin Chez Claudette.
 Bienvenue à tous.

La CROIX-ROUGE
 C'EST VOUS
 C'EST MOI
 C'EST NOUS TOUS



Grand SPÉCIAL

sur les

PERRUQUES

maintenant à partir de \$4.95 à \$19.95

Salon d'esthétique

Edith Serei



TRAITEMENT FACIAL \$7.00

TRAITEMENT FACIAL ORDINAIRE

REG. \$7.00 spécial \$4.00

MAQUILLAGE AVEC ANALYSE

DE LA PEAU ET PRESCRIPTION \$2.00

SALON CHANTAL

Esthéticienne et Coiffeuse

306, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU

Galeries Antoine

663-292





femme pratique

avec Jacqueline April

Conseillère en économie domestique

EN VISITE

La facilité et la multiplicité des déplacements humains ont donné lieu à la prolifération des hôtels, motels et pensions de toutes sortes. Cette commercialisation poussée a amené peu à peu la disparition d'une tradition familiale qui faisait le charme de la vie d'autrefois: l'hospitalité familiale.

On reçoit bien pour un repas, une soirée, mais très rarement pour un séjour prolongé occasionnant un ou plusieurs couchers. Il en résulte qu'on sait de moins en moins comment se comporter tant en qualité d'hôte ou d'hôtesse qu'en qualité d'invité.

Vous recevez

Il faut regretter la disparition de la chambre d'invité dans nos logements exigus; le divan du salon en tient lieu plus souvent qu'autrement. Ce n'est pas si mal puisque l'invité peut trouver une certaine intimité dans cette pièce. Il faut faire en sorte que l'invité s'y installe comme dans une chambre: proximité d'une garde-robe où suspendre ses vêtements, espace de rangement dans un bahut, sur le plancher pour les valises, table de chevet, etc.

Pour que l'invité se sente à l'aise, il n'y a rien comme de lui indiquer habilement, dès le début, l'horaire habituel de la maison, en distinguant les choses qu'on ne peut pas changer (départ pour le travail, école des enfants, repas du midi) de celles qui sont susceptibles de plus de souplesse (occupations de l'après-midi, de la soirée, repas du soir). Un invité ainsi averti voudra s'intégrer à la routine familiale parce qu'il se sentira accepté. Cette mise au point, faite en toute simplicité évite bien des impairs et la situation embarrassante de se demander de part et d'autre ce qui va se passer, ou qui veut quoi.

Pour souligner à votre invité que vous attendiez sa visite, n'oubliez pas ces délicatesses qui feront de vous l'hôtesse accueillante: un verre à eau, des serviet-

tes dans la salle de bains, des cintres libres dans la garde-robe, un cendrier, des fleurs, des fruits, des bonbons, des cigarettes, des revues sur la table, etc.

Avant tout, un climat de liberté doit prévaloir, il est fait d'attention prévenante et non de zèle intempestif. Créer cette ambiance chaleureuse qui donne aux invités l'impression qu'ils sont chez eux est un grand art, comme tout ce qui touche aux rapports humains.

Vous êtes reçue

Vous êtes bienvenue dans la maison et vous le savez. Faites en sorte de le demeurer. La recette en est une de tact et de discrétion: se faire léger et attentif, ne jamais imposer sa présence comme une charge; choisir le bon moment pour séjourner dans la salle de bains; ne pas s'y attarder si d'autres attendent leur tour, toujours la laisser méticuleusement propre et parfumée après usage; ranger sa chambre, ou ce qui en tient lieu, tôt dans la journée, même s'il s'agit d'un séjour de repos; grouper ses effets personnels plutôt que de les disperser dans toute la maison; se présenter avec une mine rafraîchie, en déshabillé, le matin; se servir des objets familiers avec politesse et discernement: téléphone, stéréo, téléviseur, fer à repasser, séchoir à cheveux, journaux du jour, etc.

Il n'est pas défendu d'offrir son concours aux tâches domestiques, comme la mise de la table, la vaisselle, le ménage; encore faut-il s'assurer que la maîtresse de maison ne considère pas cette prévenance comme une intrusion dans ses affaires personnelles.

Dans les huit jours qui suivent la visite, il est fort à propos de remercier l'hôtesse ou les hôtes en prenant la peine de le faire par écrit, ce qui permet de dire de jolies choses bien senties sans fausse pudeur. L'envoi d'un cadeau, des fleurs, un livre, un article personnel, un bibelot, laissera un souvenir tangible de votre passage.

Pour d'autres renseignements on peut écrire à Mlle April au sein de ce journal, ou encore, à C.P. 760 — Hydro-Québec, St-Jérôme, P.Q.



Jump Suits

9.⁹⁷

Robes

9.⁹⁷

Jupes et blouses

1/2 PRIX

Manteau d'hiver

1/2 PRIX



Près de 1,000 paires de

'Slacks' à \$1.⁹⁷

(CETTE OFFRE N'EST VALABLE QU'AU MAGASIN DE LA PLAZA GATINEAU)

Les MAGASINS préférés

ASSAD

400, Notre-Dame

Plaza Gatineau Galeries Gatineau

**Nettoyage à sec
Plaza
Laundromat**

Spécial \$2

MAXIMUM 3 LTV.

Plaza Laundromat

Centre d'Achat Gatineau Plaza

BOULEVARD MALONEY

Voici la vente que vous attendiez ...

TOUTES MARCHANDISES D'HIVER

vendues à des rabais allant de **10 à 50%**
beaucoup d'items au prix coûtant

Les meilleurs prix de la région

entrez voir par vous-même,

VENTE D'ÉCOULEMENT D'HIVER

Commençant jeudi le 20 janvier pour 1 mois

Sacs de surprise Valeur \$5.00 à \$6.00 Spécial 99¢	Blousons en jersey de nylon et en fortrel pour dames Rég. \$6.95 à \$13.95 Spécial 3.97, 5.97, 7.97, 9.97	Gilets en orlon et en laine pour hommes Rég. \$10.95 à \$16.95 Spécial 6.97, 7.97, 9.97 Aussi pour garçons Rég. \$4.95 à \$7.95 Spécial 1.97, 2.97, 3.97	Pantalons de ski en nylon stretchie pour hommes - Rég. \$15.95 Spécial 9.97
Robes Hot-Pants Robes pantalons Grand assortiment pour dames- Grandeur 5-20 et 14½ à 24½ Rég. \$16.95 A \$39.95 SPÉCIAL 10.97, 12.97, 14.97, 16.97, 18.97, etc	Blouses Assorties pour dames Rég. \$10.00 à \$15.00 Spécial 7.97, 8.97, 9.97	Manteaux sport de dernière nouveauté pour hommes Rég. \$49.95 Spécial 29.97 Aussi une autre ligne Rég. \$35.00 Spécial 9.97 Aussi pour garçons Rég. \$18.95 à \$24.95 Spécial 9.97 & 12.97	Pantalons Assortiment de pantalons de corduroy pour hommes Rég. \$7.95 à \$19.95 Spécial 4.97, 7.97, 9.97 Aussi pour garçons Rég. \$5.95-\$6.95 Spécial 3.97, & 4.97
Robes de chambre Longues en nylon piqué et en nylon brossé pour dames Rég. \$14.95 et \$16.95 Spécial 10.97 & 12.97 Aussi robes de chambre courtes en nylon brossé Spécial 8.97 & 10.97	Pantalons Assortis pour dames Rég. \$5.95 à \$16.95 Spécial 1.97, 3.97 5.97, 9.97	Chemises sport pour hommes- couleurs assorties Rég. \$5.95 à \$8.00 Spécial 2.97 Aussi pour garçons Rég. \$3.98-\$4.98 Spécial 99¢	Pantalons Assortis pour hommes Rég. \$9.95 à \$14.95 Spécial 1.97, 3.97, 6.97, 7.97 Aussi pour garçons Rég. \$6.95 à \$9.95 Spécial 99¢, 1.97, 4.97
Jacquettes en nylon pour dames Rég. \$19.95 et \$20.95 Spécial 13.97 & 15.97	Complets Tout laine pour hommes de l'année 1971 Rég. \$69.50 à \$99.50 Spécial 39.97, 49.97, 69.97 Aussi pour garçons Rég. \$32.95 à \$37.95 Spécial 19.97, 21.97	GILETS en fortrel, banlon et coton pour hommes Rég. \$5.95 à \$15.95 Spécial 3.97, 4.97, 5.97, 7.97	Pantalons en fortrel pour hommes couleurs assorties Spécial 10.97
Gilets ASSORTIS pour dames Rég. \$6.95 et \$8.95 Spécial 4.97 & 6.97	Paletots en laine et en worsted de laine pour hommes Rég. \$49.95 à \$69.95 Spécial 25.00 & 45.00	Chemises sport Grand assortiment de che- mises sport de dernière nouveauté pour hommes Rég. \$10.00 à \$15.00 Spécial 5.97, 7.97, 9.97	Botillons d'hiver pour hommes à l'épreuve de l'eau Rég. \$13.95 et \$16.95 Spécial 8.97, 11.97
	Jaquettes de nylon pour hommes, doublé en peluche Rég. \$15.95 Spécial 10.97 Aussi pour garçons Rég. \$10.95 Spécial 7.97		Botillons en cuir pour hommes-dou- blé en peluche Rég. \$15.95 et \$18.95 Spécial 10.97 & 12.97

Magasin HANNA Enrg

319, Notre-Dame

663-4260

-Gatineau



Air Canada poursuit la transformation de tous ses réacteurs Pratt & Whitney JT8D de façon à ce qu'ils ne dégagent plus de fumée. C'est de ce type de réacteur que sont équipés les 36 DC-9 de la Société. Les résultats sont illustrés ici au-dessus d'un aéroport canadien par un DC-9 dont le moteur bâbord a été transformé.

Les produits de beauté

HOLIDAY MAGIC

sont à Gatineau

ALLEZ-Y! ESSAYEZ-LES AVANT DE
LES ACHETER...

Pour
tous les goûts
et
tous les genres

Pour toutes
les occasions



Représentant officiel

Louis G. Brazeau

27, rue Monette, Gatineau

663-0390

DISTRIBUTEUR AUTORISÉ

Salon Hirochima, Plaza Gatineau

Salon Hanna 292, rue Jacques-Cartier O. Gatineau



Sandwiches chauds à la fourchette

Le sandwich chaud à la fourchette a toujours de la vogue à l'heure du souper en fin de soirée. Particulièrement apprécié en hiver, après une journée au grand air.

Les amateurs de ski rentreront avec joie surtout si vous êtes renommée pour ce genre de sandwiches. Essayez l'une de ces trois recettes ou laissez courir votre imagination et préparez de succulents remplissages ou des garnitures appétissantes. La grande variété de pains modernes ne vous laisse que l'embarras du choix. Du bon manger aide sûrement à rendre de la vigueur aux membres fourbus et à satisfaire les appétits robustes.

N'oubliez pas que les amis aiment prêter main-forte; confiez-leur donc des tâches... et en un rien de temps, tout le monde prendra place à table pour se détendre.

Tout le monde, pour ainsi dire, adore les frites. Ayez-en donc toujours une provision dans le congélateur; il suffit de les faire réchauffer. Des pommes chips croustillantes accompagnent tout aussi bien ces sandwiches.

Une salade fraîche ou du concombre à la danoise ajouteront à votre repas une note gaie et alléchante. Attention, toutefois, il faut préparer ce concombre la veille.

Naturellement, tout bon repas se termine par un dessert. Procurez-vous une tarte aux pommes, chez le boulanger ou le pâtissier, et gardez-la en réserve dans le congélateur. Au moment voulu, servez-la avec du fromage Cheddar et du bon café fort.

Sandwiches de poulet à la crème sure

Pour 6 personnes

- 12 tranches de pain, blanc ou complet
- 12 tranches de poulet cuit
- 18 rondelles minces de tomates
- ¼ tasse de beurre, fondu (ou margarine)
- 1 tasse de chapelure fine
- ½ tasse d'oignon, haché
- 2 c. à thé de sauce soya
- ½ tasse de crème sure de laiterie, fouettée
- Faire griller 6 tranches de pain; mettre dans un moule peu profond, allant au four.
- Mettre 2 tranches de poulet sur chaque rôtie et garnir de 3 rondelles de tomates.

Mélanger la moitié du beurre et la chapelure. Faire revenir l'oignon dans ce qui reste de beurre jusqu'à ce qu'il soit transparent. Mélanger oignon, sauce soya et crème sure; étaler sur les sandwiches. Semer la chapelure au beurre sur le dessus. Mettre au four, à 350°F, pendant 15 minutes ou jusqu'à ce que la chapelure soit dorée. Faire griller les autres tranches de pain, les beurrer et les couper en diagonale. Servir les sandwiches à ciel ouvert, entourés de languettes de pain grillé.

Sandwiches suisses au Sauternes

Pour 4 personnes

- ¼ tasse de beurre ou margarine
- 1 tasse de Sauternes
- 8 tranches de 1 pouce de pain français ou viennois
- Poudre noir
- 8 tranches de ¼ pouce de fromage suisse
- Paprika
- Faire fondre le beurre dans une

grande poêle. Faire tremper le pain dans le Sauternes et mettre les tranches dans le beurre chaud, poivrer et recouvrir chacune d'une tranche de fromage. Saupoudrer de paprika. Couvrir et faire chauffer 2 ou 3 minutes, à feu moyen, ou jusqu'à ce que le pain grille et le fromage commence à fondre.



Entretien gratuit de brûleurs

663-5868

Raymond Huile à Chauffage

300, rue Frontenac, Gatineau



CHEZ LES CHEVALIERS DE COLOMB - Les Chevaliers de Colomb, membres du 4e degré, ont tenu en fin de semaine leur réunion au local de Gatineau. Sur cette photo on reconnaît MM. A. Godin, Henri Lortie, Lorenzo Leclerc, Jacques Fortin, Lucien Bazinet, Grand Chevalier, accompagnés de leurs épouses.

Couples demandés au Festival des Glaces de Gatineau

Les organisateurs du grand Festival des Glaces qui se déroulera à Gatineau du 11 au 15 février prochains sont à la recherche de couples dont un régnera s

sur le Carnaval.

Il faut à tout prix envoyer les inscriptions à M. René Séguin, en composant 663-4523 avant le 29 janvier prochain.

Tous les Gatinois sont invités à profiter de cette invitation.

POLYVALENTE DE GATINEAU



Début janvier 1972

A toi, garçon ou fille, de la Poly Gatineau, nous disons BONJOUR et AMITIE!.

Tu reviens, joyeux ou triste, dans cette Poly où tu te cherches encore sans doute. Nous l'avons appris sans cesse de toi, pendant cinq semaines, avant Noël: Vous êtes NOMBREUX, DIFFÉRENTS, INCOMPARABLES et INSAISSABLES dans un village immense. Nous avons aussi mesuré ta bonne volonté, et nous savons maintenant qu'elle est grande.

Nous avons vu avec toi que notre école se donne tranquillement UN VISAGE. Tu cherches seulement comment lui donner ce visage qui soit un peu le tien, pour que tu te sentes véritablement ICI CHEZ TOI. Pourras-tu enfin dire: "La Poly c'est à nous autres". "On y est comme Chez soi"?

Tu sais que nous te prenons au sérieux. Et nous voulons te le prouver encore en donnant suite à tes SUGGESTIONS et à tes ATTENTES vis-à-vis le service de pastorale de l'Ecole. Tu veux que nous rendions possible des expériences nouvelles de rencontres, des camps, une vie communautaire, des modes adaptés de partage et d'engagement. Il ne faut pas que tu sois déçu. Si nous t'avons écouté d'abord, c'était bien pour savoir ensuite t'aider et réaliser avec toi des projets qui te conviennent. Sauras-tu y participer pleinement?

Nous savons maintenant qu'il y a à l'Ecole Polyvalente Gatineau des gars et des filles enthousiastes, et qu'il y en a d'autres qui se disent "déçus"... Il s'en trouve qui sont bien vivants, ardents, généreux, libres, fiers et décidés; il en reste aussi qui ne vivent pas, qui dorment, qui sont comme enchaînés, qui sont



Association Auto-Neige
Papineau

Par Ray Lévesque

Succès avec lettre majuscules S.V.P., voilà le résultat de la randonnée à la Baie Constance. Plus de 51 machines dont 17 voyageant double y participaient... C'était réellement agréable de voir cette lignée de machines se suivant les unes après les autres. Le chef de file, M. Geo. McIntosh, et le Tail Man, M. Paul Kelly, ont vraiment pris leur tâche à coeur puisqu'ils ont fait de la bonne besogne. A ces deux messieurs félicitations.

Les dirigeants de l'association auto-neige Torbolton, dont M. Fred Perkas est le président étaient ébouis de voir un groupe si imposant de participants lors de cette journée. Comme c'est leur habitude, ils nous ont reçus à bras ouverts et surtout avec une soupe qui était des plus réchauffante, aussitôt arrivés.

Avant le souper une course était organisée et votre humble serviteur en est sorti vainqueur et se méritait par le fait même le trophée Stan's Outboard. Un autre trophée a été décerné à notre association pour l'esprit sportif que les membres ont démontré lors de cette sortie. Notre président, M. Roger Winters, a par la suite attribué une plaque en guise de remerciement au nom de l'association à M. Fred Perkas, pour l'accueil qu'il a su nous réserver. Revenus au point de départ, les membres participants étaient tout heureux des événements de la journée.

Lors de la dernière réunion hebdomadaire, le comité exécutif fixait la date limite pour le voyage à Mont Laurier à mercredi le 19 janvier pour faire vos réservations. M. Claude Lafortune, responsable de cette sortie, me confiait qu'il ne restait qu'un couple de places à votre disposition. Lors de cette soirée, ce dernier nous dévoilait le programme établi pour ce voyage. Fait à remarquer l'assistance de la semaine dernière pour une assemblée était la plus imposante depuis les débuts de l'association. Le comité conscient du nombre des présents prit celui-ci comme gage de reconnaissance de la part des membres à leur égard. Ils vous en remercient sincèrement.

Samedi prochain, la Cité de Templeton avec la collaboration du Club organise une sortie au Château Brillant pour les jeunes Brigadiers scolaires pour le dévouement qu'ils apportent à leur tâche. Donc, Roger Winters, notre Président demande qu'au moins 70 machines soient dans le lot de l'hôtel Central samedi le 22 à 11 a.m. tapant. Je vous invite personnellement d'y assister les amis puisque c'est pour une bonne cause.

La semaine dernière j'ai omis de mentionner les responsables de la cuisine lors de la journée des Petits. Donc un gros merci à mesdames Marielle Maisonneuve, Colombe Winters, Yvonne Kelly, Berthe Dagenais et Gisèle Lévesque. A la prochaine... Tallihoe...

peu disposés à s'engager. Pour les uns et les autres nous voulons être des amis compréhensifs qui sachent éveiller, guider, aider, encourager, témoigner en clair de valeurs qui séduisent et grandissent... Peut-être qu'ensemble saurons-nous trouver des formules de VIE et d'ACTION qui plaisent et qui produisent de BONS FRUITS en chacun?

Nous sommes tous partenaires d'une grande entreprise. Nous sommes tous responsables de notre bonheur ensemble. Aurons-nous de plus en plus le climat de confiance, de franchise, de respect et de BONNE SANTÉ sociale que nous souhaitons tous et dont nous avons besoin? Ne faut-il pas que chacun y mette le PRIX qu'il faut?

Quant à nous, nous voulons à-

tre spécialement encourageants pour toi. Nous espérons pouvoir compter sur toi. Aurons-nous la joie de t'être utiles et parfaitement accessibles dans tes besoins?

Bien sincèrement,
Jean-Charles Dufour
Jacques Marcotte
animateurs de Pastorale

A tous ceux qui se doivent de porter un habit au travail, la chance vous sourit aux magasins ASSAD.

Un choix de 150 habits ainsi que quelques 100 vestons sport vous y attendent à des prix fantastiques

Exemple-

Veston sport

\$21.77

VALEUR DE \$49.95 POUR

Habits

\$39.95

VALEUR DE \$79.95 POUR

AUTRES

\$49.95

VALEUR DE \$110.00 POUR

\$59.95

VALEUR DE \$136.00 POUR

Les MAGASINS préférés

W. ASSAD

400, Notre-Dame -Gatineau

986-8692

H. CADIEUX

SERVICE DE
SEPTIC TANK

ANGERS, QUE.



Ligue Intermédiaire

LIGUE DE HOCKEY INTERMEDIAIRE LABATT DE GATINEAU

La célèbre joute de hockey que tous attendaient s'est déroulée à l'aréna de Gatineau dimanche soir. Le Marc Sport ne faisant qu'une bouchée de l'Amicale-Ambassadeur. Le compte final fut de 8 à 1, en faveur du Marc Sport. Par cette victoire, il occupe le premier rang avec une priorité de trois points sur son adversaire.

John Lachapelle, avec deux buts, Denis Gagnon, Ronald Beaulne Kim O'Grady, Germain Larente, Michel Saint-

Jacques et Jean-Pierre Martin ont enregistré les buts du Marc Sport. Jacques Demers a évité le blanchissage pour les siens.

Dans l'autre match à l'affiche, Pointe-Gatineau a vaincu les Chevaliers de Colomb au compte de 6 à 3. Par ailleurs, le président de la Ligue de hockey intermédiaire de Gatineau, Gilles Maisonneuve, a déclaré qu'une décision avait été prise concernant le protêt logé par Pointe-Gatineau sur le match de jeudi dernier

Les Etoiles de Gatineau à l'honneur

Après avoir remporté trois éclatantes victoires, les "Etoiles" du Gatineau, un club de calibre Bantam "A" a dû baisser pavillon dans la grande finale au tournoi de Granby, au compte de 2 à 1, contre le Strambie de Montréal-Nord.

Dans sa première partie, ce fut une performance de quatre buts de Denis Rochon qui permit au Gatineau de remporter sa 1ère victoire sur le Kandiak au compte de 6 à 1. Tirant de l'arrière par 3 buts, les "Etoiles" enregistrèrent leur 2e victoire au comp-

contre Touraine, match qu'il avait perdu au compte de 7 à 5. Le protêt alléguait que Touraine alignait un joueur sans contrat, en la personne de Ron Regimbald. Les dirigeants de la ligue ont donné raison au Pointe-Gatineau.

te de 4 à 3. Dans cette partie, Pierre Lafontaine compta 2 buts.

En semi-finale, dans un match chaudement disputé, Gatineau défit Québec par 3 à 1. R. Laflamme et Harvey avec un but chacun se mirent en évidence. Samedi prochain, les Etoiles se rendront à Montréal pour prendre part au tournoi Paul Sauvé. Espérons qu'ils feront aussi bonne figure.

Lamoureux & Fils

CAMIONNAGE

Entretien des entrées l'hiver

663-6175 - 663-7353

N'oublions pas nos marchands

VENTE SPECTACULAIRE

- Chandail
- Jeans
- Manteau

toute la marchandise d'hiver

mise en vente à des réductions allant de

20 à 30%

ADAM & EVE

Le choix des jeunes

331, NOTRE-DAME GATINEAU

Le plus grand centre des 'Lee Jeans'



GATINOIS A L'HONNEUR

BADMINTON

Un total de 24 jeux de médailles a été distribué lors de la finale régionale de badminton qui a eu lieu à l'école St-Aloysius de Gatineau dimanche. Cette compétition a été habilement dirigée par Normand Hébert et tout près d'une trentaine d'athlètes ont participé à la compétition.

Deux garçons et une fille se sont distingués d'une façon remarquable. Bernard Frenette et Claude Tessier de Gatineau ont remporté chacun trois médailles d'or. Il en fut de même pour Diane Bronsard, également de Gatineau. Chez les seniors, Normand Hébert et Rose Denis se sont mérités deux médailles d'or chacun. Elaine Desaulnier et Lucie Frenette ont brillé chez les juvéniles pour récolter deux médailles d'or chacune.

La délégation outaouaise à Montréal comprendra: Bernard Frenette Elaine Desaulnier, Claude Tessier, Diane Bronsard, Hélène Desjardins et Michel Lafleur. Ce dernier a récolté une médaille d'or et deux d'argent, de même qu'Hélène Desjardins. L'on sait que seules les catégories juvéniles et juniors sont à l'affiche des finales provinciales.



Avec

Les V

les V
Pierre
teurs
aides
d'Alai

J. Pi
Alain
Robert
Bobby
Luc Ch
Pierre
Jacqu
Jacqu
Luc La
Marcel
Guy Be
Guy Ch
Daniel
Jean L
Denis

Chez
de l'

Le
de l'O
ses ac
dernie
tawa v
parts
joute
compte
à 2.
riode,
ont en
le pre
Luc Pr
aide e
Marc P
égalem
ième p
parts
au cou
permet
versai
aucun

A
toutef
se mit
Leur p
compte
son, a
Stansh
égalis
tard s
Thomps
La
des Re
le 25
réna L
On
a alle
étoile
Pou
public
Aurèle
chanté
ses pr

Avec les Volants

Ménard domine chez les compteurs

Jean-Pierre Ménard Domine chez les compteurs
Les Volants inactifs jusqu'au 30.

Larry Foley 1 1 2
Robert Desormeaux 1 0 1

A la suite de la dernière joute disputée par les Volants de Gatineau, vendredi dernier, Jean-Pierre Ménard occupe le premier rang des compteurs de l'équipe locale, avec 12 buts et 23 aides pour un total de 35 points. Il est suivi d'Alain Lacaille qui a 4 points de moins.

Le classement est le suivant:

J. Pierre Ménard	12	23	35
Alain Lacaille	18	13	31
Robert St-Cyr	14	13	27
Bobby Albert	11	15	26
Luc Charbonneau	11	14	25
Pierre Malette	9	10	19
Jacques Roy	8	10	18
Jacques Charbonneau	2	14	16
Luc Lauzon	7	8	15
Marcel Madore	2	13	15
Guy Bernard	7	7	14
Guy Charron	1	13	14
Daniel Olsen	5	6	11
Jean D'Aoust	3	5	8
Denis Laperrière	2	4	6

Les Volants seront inactifs jusqu'au dimanche le 30 janvier, alors qu'ils recevront la visite des 67's d'Ottawa, à l'aréna municipal. En date de lundi le 17 (excluant les rencontres de lundi et mardi dont les résultats n'auront aucune influence sur la position des Volants) les gatinois sont installés au 5e rang du circuit McEvoy, talonnés de près par les équipes de Rockland et Arnprior. Les Volants ont encore 7 rencontres à disputer avant la fin de la saison régulière. Trois de ces rencontres seront disputées contre les Road Runners de Hawkesbury, deux contre les Castors de Buckingham, une contre Nepean et une contre Ottawa, le 30, à Gatineau. Le classement est le suivant:

Buckingham	24	15	8	1	188	156	31
Nepean	24	13	6	5	160	101	31
Ottawa	22	13	8	1	118	97	27
Renfrew	22	10	9	3	118	108	23
Gatineau	23	9	9	5	120	132	23
Rockland	22	11	11	0	126	141	22
Arnprior	19	8	8	3	77	82	19
Hawkesbury	20	5	12	3	114	113	13
Perth	22	4	17	1	65	125	9

Horaire des patinoires de Gatineau

A Gatineau, il y a 11 patinoires extérieures. Les patinoires avec bandes sont situées au Parc Racicot, au Parc Lavictoire, au Parc Pie X, au Parc Hétu et au Parc Desnoyers. Les patinoires sans bandes sont situées au Parc Lavictoire, au Parc St-René, au Parc Achbar, au Parc Ryan et au Parc Hilltop. Les patinoires sans bandes sont spécialement conçues pour le patinage tandis que les patinoires avec bandes sont spécialement conçues pour le hockey et le ballon-balai. Par contre, il y a quand même des périodes réservées pour le patinage libre sur ces patinoires. Ci-inclus l'horaire de ces patinoires. Pour tout renseignement supplémentaire, veuillez contacter le gardien de la patinoire concernée ou téléphoner au Département des Parcs et de la Récréation à 663-5371.

**Enlèvement
de neige
663-2165**

Chez les Midgets de l'Outaouais

Le Ligue des Midgets de l'Outaouais a repris ses activités. Dimanche dernier, le Kanata d'Ottawa visitait les Remparts de Gatineau. La joute fut nulle, le compte final étant de 2 à 2. A la première période, les Remparts ont enfilé deux buts, le premier compté par Luc Prud'homme, sans aide et l'autre, par Marc Plouffe, sans aide également. A la deuxième période, les Remparts se sont surpassés au cours de punitions, permettant à leurs adversaire de ne compter aucun but.

A la troisième toutefois, le Kanata se mit à l'oeuvre. Leur premier but fut compté par Steve Thompson, assisté de Bob Stanshern. Ce dernier égalisa le compte plus tard sur une passe de Thompson.

La prochaine joute des Remparts aura lieu le 25 janvier, à l'aréna Lion d'Ottawa.

On invite le public à aller encourager ces étoiles de demain.

Pour sa part, le publiciste du club, M. Aurèle Hachey, est enchanté du succès de ses protégés.

**POURQUOI
MAGASINER
AILLEURS**

SPECIAL



HALTE-LA!

Vente d'autos et camions usages

SPECIAL

pour le mois de janvier

CHEZ LABONTE CHRYSLER PLYMOUTH

663-2484 715 boul. Maloney, Gatineau




CAMIONS

1970 CHRYSLER
4 portes sedan - tout équipé - comme neuf

1970 CHEVROLET Monte Carlo
2 portes - toit rigide - une très belle machine à prix réduit

1969 DODGE Monaco
4 portes - toit rigide - tout équipé - peinture et pneus neufs - reconditionnée et prête pour le chemin

1969 CHRYSLER 300
4 portes - toit rigide - seulement un propriétaire - prix réduit - bas milage.

1968 THUNDERBIRD
4 portes - toit rigide - comme neuf - un seul propriétaire - prix spécial pour le mois de janvier

1965 VOLKSWAGEN
2 portes - couleur beige - Spécial \$395.

1965 FORD
4 portes sedan - Spécial \$195.

1970 DODGE
"Power Wagon" - traction aux quatre roues - complètement reconditionné - charrue comprise

1970 DODGE
2 tonnes - complet avec boîte en aluminium de 14 pieds

1969 FORD
Pick-up - prêt à travailler - reconditionné (Choix de deux)

1969 DODGE D800
5 tonnes - freins à l'air - moteur 413 p.v. Spécial pour le mois de janvier

1962 G.M.C.
3 tonnes avec pompeuse - prêt à travailler Spécial \$795.



Jeux du Québec

Si toutes les finales régionales à l'horaire des Jeux du Québec dans l'Outaouais connaissent des succès retentissants que lors de la finale du karaté tenue en fin de semaine dernière, il y a de fortes chances qu'à Montréal en fin de février prochain, les sympathisants du sport amateur québécois se rendent compte que dans l'Outaouais, "ça bouge en grand".

L'on sait que samedi dernier au CEGEP de Hull, plus de 100 participants se sont arrachés les honneurs de la discipline du karaté.

Raquette éliminée - La Fédération des Clubs de Raquetteurs du Québec Inc. s'est réunie en fin de semaine dernière et après une longue discussion a décidé de se retirer des Jeux du Québec. La Fédération regrette cependant d'avoir à se retirer complètement mais a expliqué hier que la compétition internationale avait lieu en même temps que les finales provinciales des Jeux du Québec et qu'à ce moment-là, elle doit présenter son tournoi international qui a été planifié depuis longtemps.

La Corporation des Jeux du Québec a été avisée de ce changement et bien qu'elle n'y peut rien, tentera d'encourager les 15 différents régions de la province à présenter quand même des compétitions régionales. Mais encore là, il appert que la Fédération serait contre.

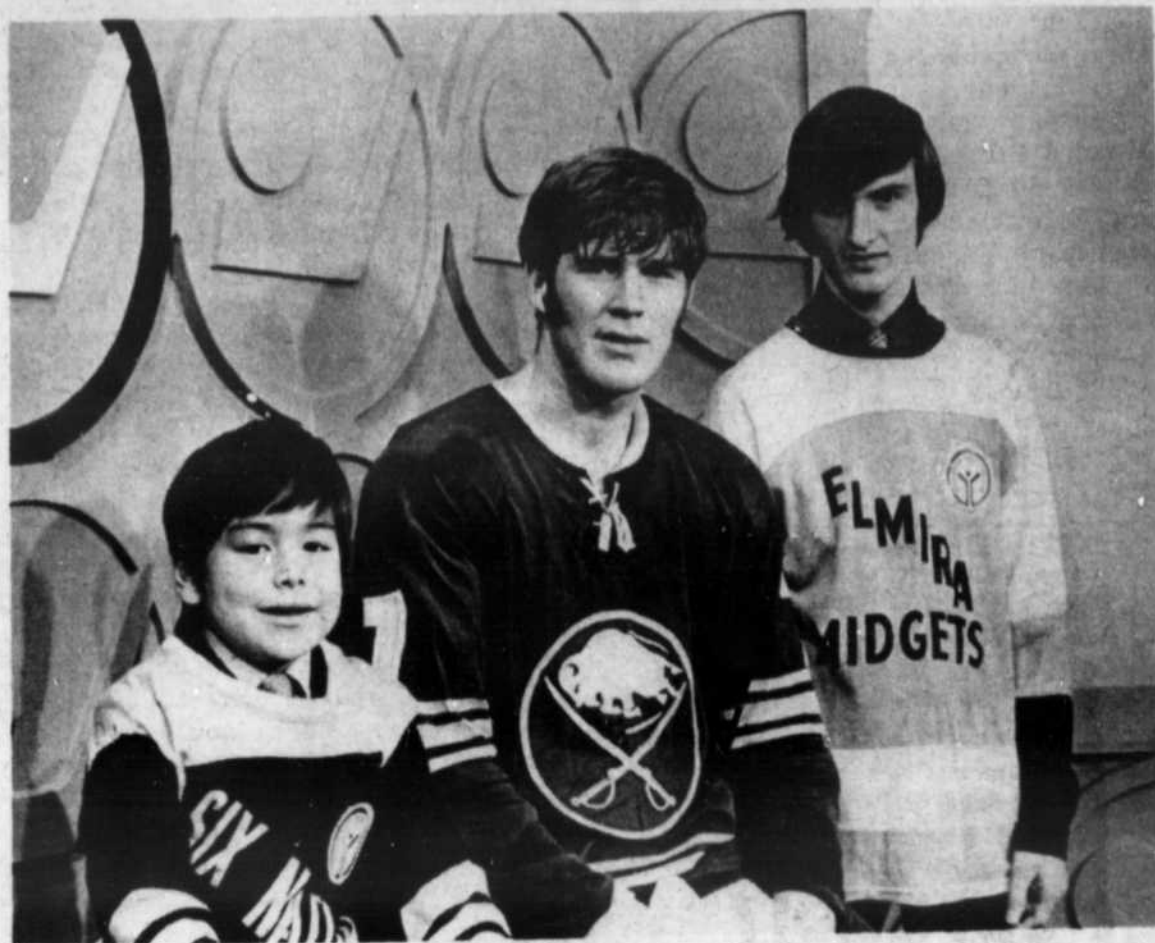
Boxe: certain - Rejoint par téléphone à son domicile, Jean Belleau a expliqué au C. L. O. comment pouvait fonctionner sa finale régionale à la boxe. M. Belleau a promis une entière collaboration dans l'organisation de cette discipline dans l'Outaouais sans pour cela qu'il en coûte rien (si ce n'est des dépenses nécessaires) au Comité régional des jeux. Afin de présenter une compétition vraiment remarquable (à l'instar du karaté), le responsable de la boxe a exprimé le vœu que les activités se déroulent devant une assistance raisonnée et pour cette raison, désire introduire un série de billets qui seraient distribués gratuitement. L'idée semble bonne et mérite une attention de la part du Comité régional des Jeux régionaux.

M. Belleau désire aviser publiquement et officiellement que tous les intéressés à participer aux compétitions régionales

doivent s'inscrire en communiquant avec M. Belleau, 280 Boul. St-Joseph, Hull, par lettre ou avec M. Buck Boucher de Templeton. L'affiliation étant obligatoire, les intéressés doivent faire parvenir leur nom, adresse, ville, âge, téléphone avant le 2 février 1972. On est prié d'inclure également 2 photos (tête) et \$2,00 pour l'affiliation.

REPARATION DE MACHINES A COUDRE

Service de toutes marques avec garantie. Estimation gratuite. M. Robert Gratton 663-8597



Ensemble de salle de bain

8 morceaux comprenant

- * Baignoire de 5' en acier emaille
- * Robinetterie chromée, de bain et douche
- * Trop-plein et vidage 1 1/2", chrome avec chaîne et bouchon
- * Lavabo vanity 21" x 17" avec encadrement
- * Robinetterie combinée d'alimentation 4" centre chromée
- * Bande de vidage 1 1/2" (P.O. plug)
- * Cabinet d'aisance en porcelaine et couvercle en plastique.

FABRICATION CANADIENNE

Crane - Cutbert
Choix de 7 couleurs
\$142.50 **\$165.25**



PORTE BAIN & DOUCHE

ARGENT AVEC OU SANS MOTIF : **\$50.00**

OR AVEC OU SANS MOTIF : **\$54.00**

663-3592
788 BL. MALONEY,
TEMPLETON

SANTAIRE INC
Gros-Detail

PLOMBERIE

-Réparations-

Quincaillerie
René Dorsey
1400 Ave. Hull, 777-1427
après 6 heures 663-0817

Tous les modèles en stock



Leblanc
Datsun

Vente et service Datsun
287 rue Notre-Dame
Gatineau 663-9231



CHAUFFE-EAU...

électriques
Cascade 40 **\$75.00**
Cascade 60 **\$80.15**

Garantie 10 ans

DOUBLES ELEMENTS



CABINET D'AISANCE

en blanc **\$29.95**
sans siège

Fabrication canadienne

SPECIAL

SIÈGES
BLANC ET COULEUR



Modèle TEL 50101

\$3.95

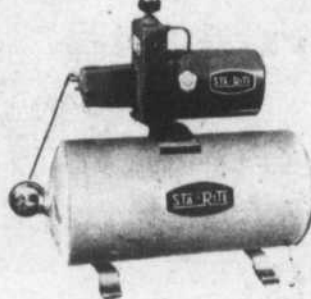


Pompe de puisard 1/3 H.P.

\$39.95

POMPE AUTO-AMORCEUSE A INJECTEUR CONVERTIBLE

Capacité jusqu'à 90 pieds profondeur



Modèle CSLB 12H 1/3 H.P.

140.62

HUMIDIFICATEUR pour système à air chaud



Modèle 240

59.90

avec contrôle pour évaporer jusqu'à 24 gallons d'eau par jour.

3 VITESSES



Coleman NOUVEAU !

HUMIDIFICATEUR Martinique

MODELE 361 S

\$72.32

Complètement automatique

HUMIDISTAT - INDICATEUR

Question: Qui est Richard Martin? Réponse: Tous les trois. Le Richard Martin de gauche a sept ans et il fait partie de l'équipe des Six-Nations. Celui du centre est le mieux connu des trois: il s'agit de la recrue étoile des Sabres de Buffalo. Quant à celui de droite, il a 15 ans et il est d'Elmira en Ontario. Les deux jeunes Richard Martin, tous deux membres du Collège de hockey de la Banque de Nouvelle-Ecosse, ont rencontré le Richard Martin de la Ligue nationale à l'issue d'une joute à Toronto.

Les deux homonymes de la célèbre recrue sont tous deux membres du Collège de hockey de la Banque de Nouvelle-Ecosse, une équipe de hockey qui a accueilli tous les jeunes gens du pays qui ouvrent un compte d'épargne à la BNE. Les membres reçoivent un écusson, une revue mensuelle sur le hockey et ils ont droit à des prix tirés au sort, dont des voyages pour assister à des joutes éliminatoires pour la coupe Stanley et plusieurs autres prix de valeur.

Nombre de jeunes amateurs de hockey ouvrent un compte d'épargne à la BNE. Pourquoi?

C'est à cause du Collège de hockey BNE. Vous ne trouverez à ce collège ni immeubles, ni salles de cours, ni frais de scolarité.

Pour devenir membre du Collège de hockey BNE, il vous suffit d'ouvrir un compte d'épargne dans n'importe quelle succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse et d'y faire un petit dépôt.

Les membres reçoivent un écusson, une carte de membre, un carnet de banque et une revue mensuelle sur le hockey où ils trouveront des anecdotes sur les vedettes de la LNH, des conseils sur la façon de mieux jouer et des rubriques sur le conditionnement physique et l'esprit sportif.

Aux membres qui font régulièrement des dépôts, on offrira divers bonis d'encouragement, comme des prix tirés au hasard, dont des voyages gratuits pour assister aux éliminatoires de la Coupe Stanley.

Écusson gratuit! Carte de membre officielle! Revue mensuelle gratuite sur le hockey! Carnet de banque spécial marqué du sceau du Collège de hockey BNE!



La Banque de Nouvelle-Ecosse

LIGUE DE DARDS "LA RONDE"

Voici les résultats des parties disputées dans la ligue de dards "La Ronde" la semaine dernière. L'équipe Villeneuve est celle qui a remporté le plus de succès en gagnant 4 des 5 parties contre l'équipe Paquette, tandis que les équipes Mageau et Hamelin remportaient trois parties chacune aux dépens des équipes Boisvert et Dubé respectivement. Voici le nom des capitaines et le classement après 70 parties disputées:

	G	P	Pts.
Ronald Mageau	47	23	47
Marcel Villeneuve	44	26	44
Gaëtan Dubé	33	37	33
Don Boisvert	31	39	31
André Paquette	29	41	29
Henri Hamelin	26	44	26

Roland Lavictoire a obtenu le plus haut simple de la semaine avec 137 tandis que Romain Morin détient toujours le record de la saison avec 156. Romain Morin a obtenu la meilleure moyenne de la semaine avec 65.8 et il domine également dans ce domaine pour la saison avec 45.4. Roland Lavictoire est celui qui a terminé le plus de parties avec un double, car il en a 12 cette saison. Malgré l'addition de quelques nouveaux joueurs, il y aurait encore de la place pour environ 4 joueurs pour remplir les cadres. Les intéressés sont privés de se rendre pour 8 heures à la salle "La Lanterne" sur le boulevard St-René à Gatineau. A la semaine prochaine.

Gaëtan Dubé, publiciste.

JEAN JETTE

Décoration intérieure
Peinture - Tapisserie

528, RUE NOTRE-DAME, GATINEAU 663-8421

François MARTIN

... est heureux de vous présenter sa grande ...

VENTE
7e ANNIVERSAIRE
et SEMI-ANNUELLE de
COMPLETS
SUR MESURES

de toute première qualité
de confection impeccable
et styles de tout dernier cri.

Valeurs
jusqu'à
150.00

\$105

François MARTIN
MERCERIE
POUR HOMMES

107, PLAZA (rue) PRINCIPALE, HULL - 771-5891
PLAZA GATINEAU, boul. MALONEY, GATINEAU
663-8659

Ouvert
jeudi et
vendredi
soirs
jusqu'à
9h
Le samedi
jusqu'à
5h

CHARGEX

TERMES DE
CREDIT
FACILES

FAITS SUR LE KARATE

PARTICULARITES DU KARATE

(Par Harry Villeneuve, 2e degré, ceinture noire).

Le Karaté possède plusieurs particularités qu'il est bon de connaître. En voici quelques-unes:

1) Par les mouvements, le Karaté ressemble quelque peu au Judo, seulement par la pratique des exercices et l'entraînement. On peut le comparer également au Kenolo.

2) L'entraînement avec un partenaire doit être toujours être fait avec le plus grand sérieux et la plus grande attention. En effet, une simple erreur pour le



partenaire peut entraîner de graves conséquences.

3) Contrairement à ce que l'on pourrait penser, le Karaté est surtout établi pour la défense et non pour l'attaque. C'est si vrai que tous les Kays de Karaté ne sont composés que de mouvements de défense. Mais, il faut comprendre l'esprit du Karaté. Cette défense n'est pas négative, mais bien positive, étant calculée par la riposte immédiate. Il n'existe en effet aucun mouvement de défense qui ne soit immédiatement suivi d'une attaque. On se base ainsi: ATTAQUE... OFFENSE... ATTAQUE.

4) Les divers mouvements du Karaté apprennent non seulement le self-défense mais aussi la façon la plus efficace d'utiliser le corps humain. Un autre exemple de cet avancé est la manière dont les Kays sont enseignés au club Karaté Villeneuve de Gatineau. M. Villeneuve est d'avis qu'un bon compétiteur doit être aussi bon dans les Kays, car il s'agit de la base de la compétition. C'est d'ailleurs ce qui s'est produit l'autre samedi aux jeux régionaux du Québec.

Pour de plus amples renseignements, on est prié de communiquer avec le Villeneuve Karate Dojo, 381, boulevard Maloney, Plaza Gatineau, au 663-9121.

Cours de sécurité

Les cours de sécurité dans le maniement des armes à feu, donnés par les instructeurs du club chasse & pêche Outaouais-Miron commenceront le 20 janvier à 7h du soir, à la salle les Braves du Coin, à Hull.

Cours de bridge

Des cours de bridge seront donnés à la salle des Chevaliers de Colomb de Gatineau à compter du dimanche 16 janvier, à 2 heures de l'après-midi. Ces cours mixtes sont gratuits et sont donnés par M. Albert Racicot. Bienvenue aux intéressés.



Voici le résultat des élections tenues le 4 janvier dernier. M. A. Gauvin a été réélu président pour 1972 de l'Association Chasse et Pêche Ambassador Inc., pour un autre mandat d'un an à la tête de cette populaire association. Sportsman bien connu de Gatineau, M. Gauvin a dirigé les destinées du club, en 1971, avec compétence et sagesse. D'où sa réélection.

M. R. Dubeau a été élu premier vice-président et M. Ovide Brunet, deuxième vice-président. Comme trésorier, ce fut M. Roy Lachapelle, et comme secrétaire,

M. André Lanouette. Pour sa part, M. O. Brunet devient l'organisateur en chef des tournois de pêche et de toutes les autres activités.

Voici les noms de gagnants de divers trophées. Il s'agit de Gérard Brunet, Jacques Mathieu, Armand Desbiens, Jacqueline Gauvin, Paul-Emile et Richard Carle, Yves et Pierre Blais, Yves Vadnais, Ronald Léveillé, Gerry Londe, Paul Racicot, Alex. Prud'homme et Laurier Blais. Félicitations à tous.

Le prochain tournoi de pêche

Toute la famille lit



LA REVUE DE GATINEAU

de l'Association aura lieu au Lac McGregor les samedi et dimanche 19 et 20 février.

Dans une prochaine chronique, nous donnerons le lieu du rendez-vous et l'heure de cette activité.

D'ici là, quel que soit votre sport préféré, soyez prudents!

DE RETOUR....

Les styles que vous recherchez sont toujours chez

MICHEL MONGEON



a. PALETOT "MIDI TWEED"
Gris, beige ou bleu. Tailles: 34 à 44. - \$49.95

c. VESTON SPORT
Style français ajusté, brun ou bleu. Tailles: 34 à 44. - \$39.95

e. PANTALONS ELLE ET LUI
Coupe ajustée, tailles: 26 à 44
choix de couleurs. Reg. \$15.95 à \$25.95
VENTE \$9.95 à \$19.95

b. COMPLET PRÊT À PORTER
Style cardin, bleu, gris, ou beige. Tailles: 34 à 44. - \$115.00

d. TOUT NOUVEAU!
Blouson cuir et zébré collet et doublure. "Boorg" Tailles: 34 à 44. - \$39.95

JEANS ELLE ET LUI
Nouveaux styles. Denim broché. Velours côtelé. Choix de couleurs. Tailles: 26 à 38. - \$9.98

Vente d'habits faits sur mesure \$140. pour \$99.

MICHEL MONGEON

663-2365

306, NOTRE-DAME - Galeries Antoine - GATINEAU

VENTE D'INVENTAIRE

REDUCTIONS ALLANT A

75%

MANTEAUX

Filles et garçons

Ensembles 2 et 3 pièces du bébé à 16 ans

A solder 30 à 50% de réduction

Robes Habits Robes Pantalons Hot Pants Manteaux sport

A Solder 30 à 50% de réduction

TOUTES MARCHANDISES D'HIVER REDUCTION ALLANT JUSQU'A 50%

Paradis des jeunes

287, rue Notre-Dame, Gatineau 663-5536

PEE-WEE CONSTRUCTEURS



TIRAGE - Le grand tirage organisé par les Pee-Wee Constructeurs de Gatineau s'est déroulé en fin de semaine. Ci-haut, le tirage proprement dit. On reconnaît de gauche à droite MM. Guy De Foy, gérant local de la brasserie Labatt, Gilbert Ash, des Constructeurs de Gatineau, Gilles Maisonneuve, président, et Jean Savard, des Constructeurs. Le gagnant de l'appareil de TV fut M. Fernand Arvisais, employé de la CIP, de la rue Jacques-Cartier, à Gatineau.

Nous espérons que les performances présentées au Tournoi Pee-Wee Optimiste de Gatineau se répéteront. Nous sommes très fiers d'eux. De plus il faut mentionner que les "Constructeurs" ont mérité le trophée du club le plus spectaculaire. Félicitations les "Constructeurs".

Voici les résultats des Pee-Wee Constructeurs incluant les parties du 9 janvier 1972.

Gatineau, le 9 janvier 1972

	CJ	G	D	N	CC	BC	Total
Gatineau	9	5	3	1	40	25	11

Compteurs:	Buts	Asst	Total
M. Saint-Louis	9	10	19
Ray Massie	7	7	14
J. P. Courchesne	6	7	13
Luc Philion	5	5	10
Ghislain Gibeault	5	4	9
Denis Dubuc	3	4	7



Consultation sur rendez-vous
Tél.: 663-5002

Dr. Claude Lavoie N.D.

NATUROPATE, HERBORISTE

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Qué.

Ass. de Chasse et Pêche Gatineau RA

L'Association de Chasse et Pêche Gatineau RA tiendra une soirée d'information le 28 janvier prochain à 8h 30 du soir à la salle RA de Gatineau, sous les auspices du ministère provincial du Tourisme, de la Chasse et Pêche. Le directeur régional et le sous-ministre de la Chasse et Pêche seront présents.

Statistiques sur les motoneiges

La motoneige est un véhicule dont la conception et la première fabrication à la chaîne appartiennent au Québec. Malgré son jeune âge, l'industrie de la motoneige a acquis une importance de premier ordre dans le contexte économique du Québec.

En effet, le sport de la motoneige a connu un élan si soudain et rapide qu'il est devenu le sport familial par excellence pendant l'hiver. On estime présentement à près de 500,000 le nombre de motoneigistes au Québec.

De plus, la motoneige est devenue un outil indispensable dans des domaines tels que la protection de la faune, la vérification et l'entretien des lignes d'énergie électrique, la surveillance policière, etc.

Il s'est produit au Québec en 1970, 385,000 motoneiges pour une valeur globale d'au-delà de \$250,000,000 et dont 80% sont destinées à l'exportation. Il y a près de 20,000 Québécois travaillant dans cette industrie et dans les domaines qui lui sont reliés et dont leurs revenus s'élèvent à environ \$75,000,000. Les revenus, sous forme d'impôts et de taxes, se chiffrent par \$25,000,000 pour le Gouvernement du Québec.

Cependant, il est reconnu par tous que les effets de la motoneige ne sont pas toujours bénéfiques. Ainsi, il y a eu au Québec l'an dernier 60 accidents mortels dus principalement au comportement du conducteur de ce petit véhicule. Il faut déplorer également les dommages à la propriété privée, la détérioration de nos forêts, l'envenimement et l'atmosphère et le trouble de la tranquillité par le bruit.

'Tirage au club Etoiles-Moustiques de Gatineau

Le Grand tirage organisé au profit du club de hockey "Etoiles Moustiques" de Gatineau, a eu lieu dimanche dernier. Le gagnant du prix de \$50. fut M. Garry Radmore, du 13, rue Plessis à Hull. Le prix de \$25. est allé à M. Jean-Marie Crispin, gérant du service des pièces chez Williams Chevrolet. M. Crispin a immédiatement remis son prix au fonds de l'équipe. Ce fut un geste fort apprécié de la direction du club

qui le remercie de même que tous ceux qui ont voulu encourager nos jeunes dans ce tirage.

HOPITAL DES CHAUDRONS

Polissage, réparation, poignées pour toutes marques de batterie de cuisine et Presto. Batterie de cuisine en acier chirurgical A prix spécial.

24, rue Schingh, Templeton. **663-4155**



VENTE

Complets

valeur jusqu'à \$115.

\$50 à \$85

Manteaux d'hiver

reg. \$29.95 à \$75.

20 %

de moins

Bottes d'hiver

20 à 30 % de moins

Pantalons

reg. jusqu'à \$25.

\$12.95

Souliers

valeur jusqu'à \$35.

\$10. à \$20.

Bottes et Manteaux d'hiver

20 % de moins

Chemises sport

20 % de rabais

Gilets

valeur jusqu'à \$20.

\$10.

VETEMENTS POUR HOMMES

Greg Landry

663-7409 Men's Shop

313, Notre-Dame-Gatineau

Les Cabarets

GEORGES Orgue CESAR Batterie
LEO LAMARCHE DINO
ORGANISTE Guitare

Salles disponibles pour
receptions de tout genre



Hotel Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST.

GATINEAU.



5^{ème} Festival d'Hiver de Templeton

du 22 au 30 janvier 72



Anne Quevillon, 19 ans
Fille de Monsieur et Ma-
dame Lucien Quevillon.



Jocelyne Lamoureux, 19
ans. fille de Monsieur
et Madame Rhéal Lamou-
reux.



Francine Girouard, 21
ans. Fille de Monsieur
et Madame Jean Girouard



Louise Lalande, 20 ans.
Fille de Monsieur et Ma-
dame Bernard Lalande.



Lorraine Charette, 18
ans. Fille de Monsieur
et Madame Philippe Cha-
rette.



Christine Shingh, 18 ans.
Fille de Monsieur et Ma-
dame Georges Schingh.

Candidates au titre de Reine du Festival

Programme:

Samedi 22 janvier

A 8:00 p.m. grande ouverture du 5^{ème} Festival d'hiver de l'Association Récréative de Templeton. La soirée comprendra le choix et le couronnement de la Reine et de ses Duchesses. L'orchestre invité: les "Mixtes".

Dimanche 23 janvier

La parade partira à 1:00 p.m. du stationnement de l'église pour circuler à travers le village et se terminer au Centre Récréatif à 3:00 p.m.

A cette même heure commencera une Disco-Jeunesse pour tous les jeunes de 13 ans et moins.

En soirée à 8:00 p.m. BINGO.

Lundi 24 janvier

Dans l'avant-midi, le Bonhomme Festival visitera les jeunes de l'école Saint-Jude et ceux de l'école Sainte-Rose dans l'après-midi.

A 6:30 p.m. débutera le hockey extérieur. A 6:30 - Moustique, 7:30 - Pee-Wee, 8:30 - Bantam; et à 9:30 Mid-get.

Mardi 25 janvier

A 8:00 p.m. une pièce de théâtre de Jacques Duschênes "Le Quadrillé" présenté par la troupe de l'ART au Centre Récréatif. L'entrée est de \$0.75 et des billets sont déjà en vente au Centre.

Mercredi 26 janvier

Grand défilé de Mode présenté par les couturières de la municipalité. La soirée commencera à 7:30 p.m.

Jeudi 27 janvier

Le bonhomme Festival visitera les jeunes de l'école Labelle au courant de la journée.

Tournois de Jeux extérieurs en soirée.

Une parade au flambeau prendra son élan à 8:30 p.m. du Centre Récréatif pour se terminer à l'Hôtel Gréber.

Vendredi 28 janvier

Tournois de Jeux intérieurs.

A 8:00 p.m., en collaboration avec la Caisse Populaire Sainte-Rose-de-Lima, les jeunes de 12 ans et plus pour-

ront venir entendre un groupe très populaire de la région; "Mad God".

Samedi 29 janvier

Tournois de Jeux intérieurs.

Tournois de Quilles aux deux salles de la municipalité.

A 8:00 p.m. Soirée du Bon Vieux Temps avec l'orchestre de Daniel Ladouceur. Les personnes en costumes d'époque sont les bienvenues.

Dimanche 30 janvier

A 1:00 p.m. parties de Ballon-Balai locales.

A 3:00 p.m., grande joute opposant Duval Body Shop et les Grands Directeurs.

A 4:00 p.m. - Souper Canadien.

A 7:00 p.m. - Soirée de clôture avec Bill Murphy et son orchestre. On profitera de l'occasion pour remettre les trophées aux gagnants des différentes compétitions.

SURPLUS D'INVENTAIRE

DE \$100,000



'Hot Pants'

REG. \$12.88

SPÉCIAL

\$5.00

Robe et ensemble
'Hot Pants'
pour dames

REG. \$2.95

\$10.00

Hâtez-vous pendant qu'il en reste

La Chaîne des Magasins Limitée

R. FARMER STORES

5¢ à \$1.00 et plus - 5¢ to \$1.00 and up

Ltd.

PLAZA GATINEAU- RUE NOTRE-DAME, GATINEAU ET BOUL. GREBER POINTE-GATINEAU



Henri Charbonneau,
172 Principale, Gatineau.

Dans la ligue Pros Gatineau-Templeton, le haut triple cette semaine a été réussi par Denis Bazinet, avec 787 et simple de 319. Ray St-Amour a totalisé 778 et simple de 319. Réal Bigras a aussi réussi 779 avec 289 et 291 comme simples. Julien Labelle 770 et simples de 284 et 254. Marcel Miron 769 et 267 et 257. H. Charbonneau 760 et 294. Gerry Liberty 751 et 282 et 254. Rosaire Boucher 749 et 297. Enzo Bartolini 745 et 289. Vital Bédard a roulé le haut simple soot, 342. Paul Godmaire 314; Bernard Lacroix 301; Lucien Miron 298; Dick Dolan 293; Jack Ross 292; Claude Charbonneau 289; Larry Charron 286 et 258; Denis Motard 281; Denis Osborne 280; Gilbert Larocque 275; Jean Lécuyer 271 et 272; Raymond Lafontaine 273; Mario Amyot 270; Robert Chantigny 261; Carol Osborne 257; Gérard Cadieux 259; Carlos Bartolini 262; Noël Lafleur 259; Gerry Peterson 256.

Dans la ligue Commerciale St-René, Gaston Touchette a réussi 845 et simple de 332. Dick Dolan a roulé le haut simple de 383 avec un triple de 782. Conrad Côté 812 et 325. Gilles Charlebois 788 et 339. Gene Racette 775 et 276. Jean-Louis Meunier 767 et 372. M. Pilon 764 et 281. Pierre Dompierre 733 et 344. Julien Labelle 738 et 297. Ronald Labelle 720 et 303. Michel Charette 729 et 294. Gilles Allard 720 et 327. Emile Racette 723 et 284. Roger Labelle 279; Paul Sauvé 270; Marcel Miron 275; Carl Séguin 273; Gerry Liberty 263; Robert Baulne 259.

Samedi soir, le 15 janvier, avait lieu à la salle Templeton, une rencontre amicale de dames avec moyenne moindre de 190 entre les salles St-René et Templeton. Ça été très serré et les équipes étaient bien équilibrées. Les 3 équipes du St-René l'ont emporté par la faible marge de 37 quilles. Le haut triple fut gagné par Colette Racine, du St-René avec 718 et le haut simple par Gisèle Lafrenière, du Templeton, avec un 331. Félicitations. Le prix de présence fut gagné par Rose Sabourin. A l'entendre, ce sera son année chanceuse. Ce tournoi, organisé conjointement par Thérèse Thibault et Thérèse Charbonneau, se continuera à la salle St-René, samedi, le 22 janvier, à 7h.00 p.m.

Le tournoi annuel par équipes de 3 hommes, 3 femmes, sans handicap, qui devait se dérouler au Templeton, le samedi, 29 janvier, a été reporté au samedi, le 26 février, afin de ne pas nuire au succès du tournoi handicap, organisé chaque année par l'Association Récréative de Templeton, à l'occasion de son Festival d'hiver. Le tournoi de quilles du Festival d'hiver de Templeton aura donc lieu le 29 janvier. Nous en parlerons.

Durant la saison morte des quilles, soit les mois de juillet et août, les propriétaires des salles en profitent pour sabler, niveler les allées et les mettre à point pour le mois de septembre. Des experts seulement peuvent accomplir cet ouvrage et le coût est très dispendieux. Et durant toute l'année des quilles, la performance des allées se stabilisera en autant que les quilleurs qui se servent de ces allées, respectent les règlements de la maison. Par règlements, on n'entend pas seulement le respect de la ligne noire, c'est la moindre des choses, mais aussi la manière de lancer les boules. La boule ne devrait jamais frapper l'allée au

delà des flèches et celui qui enfreint ce règlement cause un tort immense à l'allée et mérite d'être réprimandé par ses coéquipiers. L'an passé, à l'une des salles de Gatineau, un quilleur se plaignait de la déviation de sa boule au milieu d'une allée et ne pouvait frapper la quille-clé. Après inspection, le propriétaire s'aperçut qu'une planche avait enfoncé d'un seizième de pouce sur une distance de 2 pieds, dû à une boule lancée à cet endroit, marquée à l'appui. Une boule roulée de la ligne noire à beaucoup plus d'effet dans le triangle qu'une boule lancée avec force au milieu de l'allée et qui frappe les quilles comme une roche, et sans effet. Quilleurs, si vous aimez jouer sur des allées nivelées et unies, roulez votre boule et ainsi, vous augmenterez sensiblement votre moyenne et les propriétaires n'auront pas la répugnante corvée de vous réprimander et tout le monde sera heureux.

On a eu d'innombrables pronostics quant à l'hiver qu'on aura cette année: on va avoir plus de neige que l'an passé; ça sera

très froid; ça va être dur sur l'hiver, etc. Si vous voulez un bon pronostic, demandez-le à un sauvage; c'est mieux que l'almannac, du moins. Un fermier vivant sur une colline et, l'été, il sciait et fendant tout son bois pour l'hiver suivant. L'hiver passé, en ayant manqué, il résolut d'en débiter deux fois plus cet été. Une vingtaine de famille d'Algonquins vivaient au bas de la colline et il descendit donc, histoire de bavarder. "Est-ce que l'hiver va être long" demanda-t-il au premier. "Moé, sait pas, mais mon chum là-bas, Nez de Siffleu, lui y connaît ça". Il s'enquêrit donc à Nez de Siffleu. "L'hiver va être long, Nez de Siffleu". "Oh Yé", répondit-il, "Ben long et frête". "Comment tu t'y prends pour savoir ça", lui demanda le fermier. "Moé a vu un homme blanc en haut d'la côte, y a scier deux fois plus de bois c't'été."

Durant la période des fêtes, la plupart des ligues ayant cessé leurs activités pour deux semaines, les résultats reprendront normalement la semaine prochaine et en attendant, n'oubliez pas d'inscrire votre équipe dans le tournoi mixte qui se déroulera aux trois salles, St-René, Danis et Templeton. Tout le monde peut jouer et ça promet d'être très intéressant. Date limite pour s'inscrire: 30 janvier 1972.

Henri Charbonneau,
172, rue Principale,
Gatineau, Québec.



N'oublions pas nos marchands

GRANDE VENTE DECOULEMENT

SOULIERS DE TOILETTE
POUR DAMES

En vente à \$8.00 la paire

SOULIERS POUR DAMES

EXTRA SPECIAL \$5.00 la paire

BOTTES À NEIGE
POUR DAMES

En vente à \$15.00 la paire

BOTTES EN VINYL
POUR DAMES

En vente à \$10.00 la paire

SOULIERS POUR
GARÇONS ET FILLES

En vente à Moitié Prix

BOTTES POUR AUTONEIGE
POUR ENFANTS

En vente à \$10.99

SOULIERS DE TOILETTE
POUR HOMMES

En vente à MOITIÉ PRIX

BOTTES À NEIGE
POUR HOMMES 40%
de réduction

PATINS
en special 25% de réduction

EXTRA SPECIAL
BOTTES POUR AUTONEIGE
En vente à \$12.95

CHARGE X

G. DESAULNIERS CHAUSSURES

358, rue St-André, Gatineau 663-6733

Carte de compétence obligatoire pour tous les chasseurs

A compter du 1er avril 1972, tous les chasseurs qui voudront pratiquer la chasse au Québec devront posséder une carte de compétence démontrant leur habileté à manier les armes à feu.

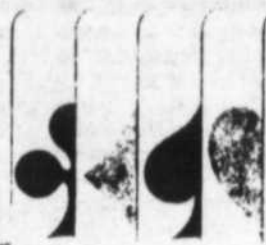
Un grand nombre de chasseurs ont déjà suivi les cours qui leur ont permis d'obtenir cette carte de compétence, mais plus de 70,000 amateurs de ce sport ne l'ont pas encore fait. C'est pourquoi le ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche vient de leur faire parvenir un avis les engageant à se qualifier le plus tôt possible.

Ils doivent bien noter qu'ils ne pourront plus obtenir de permis conditionnel comme ce fut le cas lors de la dernière saison de chasse.

Le cours de sécurité dans le maniement des armes à feu est

une initiative conjointe du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et de la Fédération québécoise de la Faune. Il est dispensé par diverses associations de chasse et de pêche, des clubs de tir, des institutions d'enseignements, des centres de loisirs, certaines unités des forces armées et des groupements de travailleurs.

Le ministre du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, Mme Claire Kirkland-Casgrain, remercie toutes ces associations qui ont permis à plus de 210,000 chasseurs d'améliorer leurs connaissances dans le maniement des armes à feu et tout spécialement les nombreux instructeurs qui n'ont pas ménagé leur temps et leurs efforts pour assurer le succès de ce programme de sécurité. Le ministre espère que cette collaboration se continuera durant les prochains mois pour le bénéfice des chasseurs du Québec.



le bridge

No du club	Nom	Total précédent	Table	Total
3	Apollos	131	6-1/2 6	143-1/2
1	Legion	114	6-1/2 6	126-1/2
5	Satellites	106-1/2	2 6	114-1/2
7	Handy-Andy	101	5 4	110
2	Amicale	93	1 1	95
4	C. de C.	83-1/2	5 1	89-1/2
6	Engineers	80	2 3-1/2	85-1/2
8	Veterans	63	1 1	65

Meilleure équipe - Apollos et Légion 12-1/2 p.
Meilleure table - Tremblay-Pratt

Fortier-Nobert 6-1/2 p.

Slams: Degouffe-Karaim - Nobert-Fortier - Tremblay-Pratt.

La semaine prochaine à la salle des Chevaliers.

1 vs 2 3 vs 4 5 vs 6 7 vs 8

F. Giguère, Stat.

C Conseil des Loisirs de l'Outaouais

FINALE REGIONALE DE SKI DE SAUT

La finale régionale de ski de saut dans l'Outaouais pour les jeux du Québec, aura lieu au Camp Fortune, Chelsea, Québec, le 5 février 1972 à 2:00 de l'après-midi sur le tremblin intermédiaire de 40 mètres. Cette compétition s'adresse aux résidents du Québec seulement. Les participants désireux de prendre part à cette série éliminatoire doivent s'adresser à Raymond Desrochers, 81 Des Oliviers, Hull, Qué. Tel: 771-2407 le soir 996-3547 le jour. Quatre représentants seront envoyés aux finales provinciales des Jeux du Québec à Montréal les 25, 26 et 27 février 72.

Les seniors 19 ans et plus sont invités à prendre part à ces finales régionales mais sont exclus des finales provinciales des Jeux du Québec.

Association de patinage artistique

Après un court congé de quelques jours, le patinage artistique reprend avec élan la nouvelle année avec l'horaire régulier des cours. Un des articles de l'exécutif de l'association est déçu est la présence irrégulière de certains élèves. Nous demandons sincèrement aux parents d'en chercher la cause soit de nous en aviser si les enfants sont vraiment intéressés ou non à suivre les cours. Nous comptons sur votre collaboration à cet égard.

Mlle Nicole Séguin, notre instructeur professionnel poursuit ses cours depuis la mi-novembre. Il est à noter que samedi le 22 janvier seulement il n'y aura pas de cours.

Marc Bérubé,
Publiciste.

EN COLLECTION

IL EST PAR LA, LE SOLEIL; roman par Roch Carrier. Editions du Jour, 1970. 142 p.

Le fils de Corribeau égaré dans Montréal. Un personnage bien québécois, à la recherche de son âme. Dans ce roman, Carrier poursuit une patiente recherche, qui est celle de l'identification.

PATIENCE et FIRLIPON; roman d'amour par Jacques Benoit. Editions du Jour, 1970.

Un roman qui allie le fantastique au réalisme. L'histoire de Firlipon Roger amoureux d'une fille bizarre dans le Montréal de 1978. Une inauguration débordante.



PROVINCE DE QUEBEC) Municipalité de la Ville de
(
COMTE DE PAPINEAU) Gatineau

AVIS PUBLIC

NOUVEAU NUMERO DE TELEPHONE A L'HOTEL-DE-VILLE

Pour mieux desservir la population toujours croissante de notre Ville plus de lignes téléphoniques sont maintenant à votre service à l'Hôtel-de-Ville. Veuillez noter que notre nouveau numéro de téléphone est maintenant 663-9261.

GATINEAU, le 17 janvier 1972.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Greffier.



PROVINCE OF QUEBEC) Municipality of the Town of
(
COUNTY OF PAPINEAU) Gatineau

NOTICE PUBLIC

NEW TELEPHONE NUMBER AT THE TOWN HALL

In order to improve our telephone service, additional telephone lines are now in service at the Town Hall. Please note that our new telephone number is 663-9261.

GATINEAU, January 17, 1972.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Town Clerk.



PROVINCE DE QUEBEC) Municipalité de la Ville de
(
COMTE DE PAPINEAU) Gatineau

AVIS PUBLIC

En conformité avec notre règlement numéro 400, article 1-a, les tuyaux de branchements d'égouts servant à déverser les eaux usées ou pluviales d'une propriété dans l'égout public doivent être entretenus par le propriétaire d'un terrain ou d'un lot. Conséquemment, tous les propriétaires sont priés de noter que les services municipaux n'accepteront plus d'appels pour débayer les branchements d'égouts à compter du 1er février 1972. Lorsque de tels services seront requis, la municipalité recommande d'appeler un entrepreneur-plombier.

GATINEAU, le 17 janvier 1972.

Laurier Béchamp, o.m.a.,
Greffier.



PROVINCE OF QUEBEC) Municipality of the Town of
(
COUNTY OF PAPINEAU) Gatineau

NOTICE PUBLIC

In accordance with our by-law number 400, article 1-a, sewer-pipes utilized to discharge used waters from a property to the main sewer in the street are to be maintained by the property owner. Consequently, all interested parties are requested to note that the municipal services will no longer accept calls to clean out private services effective the first day of February 1972. When such services are needed, we recommend that a plumbing contractor be called.

GATINEAU, January 17, 1972.

Laurier Béchamp, c.m.o.,
Town Clerk.



LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS

EDUCATION PERMANENTE

Cours académiques (SESSION DE FEVRIER A JUIN)

DÉBUT DES COURS À TEMPS PARTIEL

	Lundi 14 février 72 7:15 hres p.m.	Mardi 15 février 72 7:15 hres p.m.	Mercredi 16 février 72 7:15 hres p.m.	Judi 17 février 72 7:15 hres p.m.
Secondaire V	Français 152	Mathématiques 153	Chimie 152	Mathématiques 154-155
Secondaire IV	Français 141	Biologie 141	Français 142	Economie 151 ou Relations humaines 151
Secondaire III	Sciences 131	Français 132	Sciences 132	Relations humaines 151
Secondaire II	Anglais 121	Français 122		
Secondaire I	Arithmétique	Français		

N.B.: Les cours qui apparaissent au tableau permettent de terminer le diplôme commencé à la première session de cours. Pour le secondaire V cependant, il restera certaines matières à compléter l'an prochain. Vous pouvez vous inscrire à tout autre cours même s'il ne figure pas au tableau.

IMPORTANT: Personne ne pourra débiter un cours s'il n'est pas déjà inscrit.

COURS DE CONVERSATION ANGLAISE POUR TOUS LES NIVEAUX

INSCRIPTIONS:

LIEU: Polyvalente de Hull (local 310)
Polyvalente de Gatineau (local 400)
Ecole Champlain, Pte-Gatineau
DATE: 31 janvier 1972 (lundi)
HEURE: 7:30 heures p.m.

TESTS DE CLASSEMENT:

LIEU: Mêmes que pour les inscriptions
DATE: 7 février 1972 (lundi)
HEURE: 7:30 p.m.

DÉBUT DES COURS:

LIEU: Mêmes que pour les inscriptions
DATE: 14 février 1972 (lundi)
HEURE: 7:30 heures p.m.
FRAIS D'INSCRIPTION: \$8.00 pour une session de 90 heures
POUR RENSEIGNEMENTS: 771-7311 (poste 65)

CONVERSATIONAL FRENCH COURSES FOR ALL LEVELS

REGISTRATIONS:

PLACE: Hull Polyvalente School (Local 310)
Gatineau Polyvalente School (local 400)
Champlain School, Gatineau-Pointe
DATE: Monday, January the 31st, 1972
TIME: 7:30 P.M.

CLASSIFICATION TESTS:

PLACE: Same as registrations
DATE: Monday, February 7th, 1972
TIME: 7:30 P.M.

COURSES START:

PLACE: Same as registrations
DATE: February 14th, 1972 (Monday)
TIME: 7:30 P.M.
REGISTRATIONS FEES: \$8.00 for a 90 hours session.
FOR MORE INFORMATION: 771-7311 (local 67)

Formation professionnelle

COURS À TEMPS PARTIEL

TECHNIQUES DU DESSIN	Tenue de livres (1 à 5)	45 heures
Arpentage (Hommes d'instruments)	Mathématiques commerciales (1 à 3)	45 heures
Dessin (Architecture)	Commis dactylo dactylo (1 à 4)	45 heures
Dessin (Industriel)	Sténographie	
Lecture de Plans	Sténo française (1 à 3)	45 heures
ELECTRONIQUE	Sténo anglaise (4 à 6)	45 heures
Electricité (Bobinage de moteur)	TECHNIQUES HYDROTHERMIQUES	
Electricité (Moteur & contrôle)	Soudure au gaz	75 heures
TECHNIQUES DE L'EQUIPEMENT MOTORISE	Soudure à l'arc	75 heures
Auto-mécanique: Elec., carb., mise au point	Soudure à l'argon	75 heures
Générale	TECHNIQUES DE LA MECANIQUE	
Transm. automatique	Mécanique d'entretien	90 heures
2-4 temps (Moteur)	TECHNIQUES MINIERES	
TECHNIQUES ARTISTIQUES	Forage et dynamitage	75 heures
Aménagiste (Terrain de camping)	Identification de la dynamite	15 heures
TECHNIQUES DE L'ALIMENTATION	TECHNIQUES DES SERVICES PERSONNELS	
Boulangier	Coiffure (dames)	75 heures
Pâtissier	Esthétique	75 heures
Cuisine française	(Identification des produits)	
Cuisine canadienne	TECHNIQUES "DIVERS"	
Service de boisson	Rembourrage	75 heures
Service de table	Traitement des eaux	90 heures
TECHNIQUES COMMERCIALES	TECHNIQUES DE LA CONSTRUCTION	
Commis comptable	Ebénisterie	75 heures
	(Finition du meuble)	

DATES DES INSCRIPTIONS

POLYVALENTE DE HULL: Lundi le 24 janvier à 7:30 heures au local 310.
POLYVALENTE DE GATINEAU: Mardi le 25 janvier à 7:30 heures au local 400.
POLYVALENTE "SIEUR DE COULONGE": Mercredi le 26 janvier à 7:30 heures.
FRAIS D'INSCRIPTION: \$4.00 par matière (session de 45 hres)-
Cours académiques seulement
RENSEIGNEMENTS: 771-7311 (poste 65) Académique
(poste 44) Professionnel

COURS À PLEIN TEMPS

	DURÉE	DEBUT		
Aménagiste (Terrain camping)	20 sem.	7 fév. 72	jour	déb.
Auxiliaire familiale	16 sem.	6 mars 72	soir	déb.
Cuisinier (Chef)	22 sem.	31 janv. 72	jour	perf.
Esthétique (Cosmétologie)	20 sem.	7 fév. 72	soir	perf.
Opérateur d'ordinateur	22 sem.	21 fév. 72	soir	perf.
Opérateur de machine à coudre	15 sem.	21 fév. 72	soir	perf.
Opérateur perforatrice (Four.)	8 sem.	24 fév. 72	soir	perf.
Imprimerie (Offset)	12 sem.	7 fév. 72	soir	perf.
Imprimerie (Méc.)	16 sem.	6 mars 72	soir	perf.
Service de table (Can.)	11 sem.	14 fév. 72	jour	perf.
Service de table (Int.)	16 sem.	20 mars 72	jour	déb.
Sténo-dactylo (bilingue)	26 sem.	7 mars 72	soir	perf.

Vous trouverez des prospectus complets pour ces cours dans les Banques, Caisses Populaires, Industries. Vous pouvez en obtenir en téléphonant à 771-7311 (poste 65).

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

15 ANS D'EXPERIENCE
A votre service pour rembour-
rage de meubles de salon, cui-
sine etc... Estimation gratuite
Vaste choix de tissus et de
cuisine. Charles Hector La
Casse- 236, rue Bécot, Gati-
neau. 663-5096

ELECTRICIEN LICENCIE
Réparations d'appareils é-
lectriques-poêle-sècheu-
se-laveuse-fer à repasser
grille-pain-rasoir-mo-
teur-aspirateur-Couver-
ture électrique et ouvre-
boite- A. Gravelle, 212,
East, Gatineau.
663-2258

Vous voulez faire. PEINTURER
votre salon- cuisine- chambre
de bain ou chambre à coucher
Ouvrage et service garantis-
Spécialité la tapisserie.
663-5255

REPARATION DE MONTRES

Nous réparons toutes
marques de montres-
Allons chercher
663-6912 et livrons
R. Cormier-44, rue Bel-
levue, Gatineau

A VENDRE

VENTE de MACHINES ELEC-
TROLUX - neuves et usagées-
Laveuses à tapis- Vente et
service rapides- Yvon Paré,
216, rue Hillview, Gatineau.
663-3940

MACHINE A COUDRE Bemina-
Omega. Nous vendons, ache-
tons et réparons tous genres de
machines à coudre- Aussi loca-
tion- 248, rue Joliette, Gati-
neau. 663-6074

LEFEBVRE PROPANE GAZ- Ven-
te et installation- Equipement
de gaz propane- plan de rem-
plissage- 1069, boul. Maloney
Templeton. 663-8800

WHY NOT BUY THE BEST ?
For your new Kenmore washer
or drier or dishwasher - Call
Art Fitzpatrick- 508, Guin-
don St., Gatineau. 663-4775

VOLSKWAGEN 1966- Sedan-
Parfaite condition- \$550, 00
Tél. après 5h. 00 p.m. à
663-4075

COMPTOIR de CUISINE, poêle
et glacière électrique qui
n'ont servi que quatre mois.
663-0845

LAVEUSE General Electric 1 1/2
an d'usage- très bon état- \$65.
663-0485

MOULIN à LAVER presque neuf
de marque Beatty- automati-
que- Environ \$30, 00-663-2636

MEUBLES- poêle et réfrigéra-
teur- Pour renseignements:
663-0296

TELEVISEUR-meuble- 23 pou-
ces- de marque Philips- très
bonne condition- \$85, 00-445
rue St-Luc, Gatineau.
770-1082

PLANEUR Rockwell- 6 pouces
un ensemble de couteaux d'ex-
tra- Le tout \$225, 00-663-3494

VENTE D'INVENTAIRE à
compter de jeudi soir 20 jan-
vier- Tissus de tous genres -
99¢ vg. - Jersey 89¢ vg. - For-
trel - 60" de largeur \$2, 99
et plus- Crepe polyester pour
blouse - de très belle qualité
\$1, 99 vg. - Phentex second -
43¢ - 10% de réduction sur
tout tissu non annoncé - Hé-
lène Charette, 334, rue
Champlain, Gatineau.
663-2280

ROBE longue de MARIEE en
dentelle doublée- avec trai-
ne et capuchon - \$50, 00 -
Tél. à 663-6588 ou après 6h.
p.m. à 663-8582

A LOUER

2 LOGIS chauffés- 1 chambre
à coucher- Libre maintenant
2 chambres à coucher- Libre
le 1er février- Situés boul.
Maloney, face à la Plaza
Gatineau. 663-3903

LOGIS chauffé- 2 chambres
à coucher- Installation pour
laveuse et sècheuse- Sta-
tionnement- 1 enfant accep-
té- Libre le 1er mars 1972.
663-6665

LOGIS- 2 chambres à coucher
Grand salon et grande cuisine
salle de bain complète- Chauf-
fé- 663-6315

APPARTEMENT meublé- chauffé-
éclairé- 2 pièces- Poêle
et réfrigérateur- Tapis mur à
mur- Stationnement- Laveuse
et sècheuse gratuite. 663-7929

CHAMBRE et PENSION- 5 jrs
par semaine- \$25, 00- Projet
Apollo. 663-8151

CHAMBRE à louer - à la se-
maine ou au mois- personne
agée acceptée. 663-7690

CHAMBRE à louer pour hom-
me- nombreux privilèges.
663-7920

CHAMBRE propre pour 1 ou 2
hommes tranquilles - 2 lits -
pas de cuisson- stationnement.
663-8894

CHAMBRE pour 1 ou 2 hom-
mes avec salle de séjour et
salle de bain- entrée et sta-
tionnement privés - 453, rue
Brébeuf, Gatineau. 663-3924

BASEMENT- One bedroom-
Large Apartment unfurnished
1179, Maloney Blvd. Temple-
ton- For information - during
daytime- Buckingham:
986-3747

Templeton - 23, rue Beau-
champ- petit LOGIS neuf-
chauffé- éclairé- \$80, 00 par
mois- Personne seule ou cou-
ple. 663-0485

DEMANDE

HOMME ou DAME- Si vous con-
duisez une auto et désirez con-
duire un autobus scolaire à temps
partiel, venez nous voir on se
charge du reste avec cours gra-
tuits- 81, rue Front, Hull, Qué.

CAMELOTS demandés à Poin-
te-Gatineau et Rivière.
663-4860

REPRESENTANTS demandés
immédiatement- région Hull-
Ottawa- Expérience dans la
vente de matériaux de cons-
truction- Un atout, mais non
essentiel- Doit posséder une
voiture- Bilingue, belle per-
sonnalité- Système de com-
missions permettant un salai-
re au-dessus de la moyenne-
Pour rendez-vous, communi-
quer à 663-5301 entre 9 heu-
res du matin et 5 heures de l'a-
près-midi- Demander M. Ro-
ger Lavigne ou M. Marcel E-
mond.

SERVEUSES et CUISINIERS
demandées au restaurant La
Casseroles. 663-8558

Demande JEUNE FILLE qui al-
merait apprendre un cours de
coiffure gratuitement, duré de
6 mois au Salon Angela- 325,
rue St-André, Gatineau.
663-8842

Désire FEMME de MENAGE le
samedi aux quinze jours. Tél.
après 6 heures à 663-4085

DISCOTHEQUE MOBILE
A VOTRE SERVICE
DISPONIBLE
663-2813
Tél. après 5:00 p.m. Toutes autres soirées à discuter

POUR TOUS GENRES DE MUSIQUE

Soirée mixte: 8:30 A 12:30	- \$45, 00
Réception de mariage	- \$45, 00
Repas de mariage	- \$ 7, 00
Parties - 4 heures	- \$45, 00

PERSONNE demandée pour cour
à bois et ferronnerie - Deman-
der M. Labelle. 663-5383

Demande TRANSPORT rue St-
Denis de Gatineau à l'Hôpital
Pierre Janet, rue Pharand, Hull
Heures de travail 9h. 00 à 5h.
p.m. - Tél. après 6h. 00 p.m.
663-6551

Demande A ACHETER- Boîte
de construction usagée de tou-
tes sortes. Tél. après 6h. 00 p.
m. à 770-6412

DIVERS

Ferai COUTURE et REPARA-
TIONS - de tous genres.
663-3685

REPARATIONS d'accessoires é-
lectriques - de tous genres.
663-2809

RE-OUVERTURE de la buande-
rette à 651, rue Notre-Dame,
à Gatineau- avec de nouvelles
machines.

RAPPORTS D'IMPOT à domici-
le- pour particuliers- Proprié-
taires d'immeubles- profession-
nels- Petits commerçants - Es-
timé gratuit- travail garanti.
R. Bourque. 663-8682

Garderais enfants à la maison
du matin au soir- 2ième Ave-
nue à Gatineau. 663-7453

Garderais une petite fille de
4 ans- de 8h. 00 à 6h. 00 p.m.
du lundi au vendredi. 663-9609

Garderais enfants à la maison-
du lundi au vendredi- rue Mur-
phy, à Gatineau. 663-5613

Gardiennage d'enfants à la mai-
son- Tél. après 6h. 00 du soir
663-6077

Garderais enfants - de 6 mois
à 4 ans- jour et nuit- Rue
Mercier à Gatineau. 663-8308

A VOTRE SERVICE - 24
heures- ECLAIR TAXI- 4 voi-
tures de taxi. 663-4430

MICHEL THEMELIS- Répara-
tion d'appareils électriques-
laveuses-sècheuses- Rebobi-
nage de moteurs- Piscine -
Fournaise- Pompe- 240, rue
Marquette, Gatineau.
663-6691

ELECTRICAL APPLIANCES-
Repairs- washers- Dryers- Mo-
tor rewinding- Swimming
pool- Furnaces- Pumps.
663-6691

AVON

Soyez votre propre patron
Faites-vous un revenu dans
votre propre localité. De-
venez une Représentante
AVON. - Téléphonez sans
tarder à: 777-7806
Ecrire à C.P. 6, Pte-Gatineau

A VENDRE

MOULIN à laver- automatique
\$25, 00- Un gros COFFRE à OU-
TILS en bois- avec sûreté- \$5.
Une chauffette automatique.
\$5, 00. 663-2946

PERDU

MALLETTE en CUIR BRUN
PALE contenant magnétopho-
ne et documents PERDUE
mardi matin sur le parcours
des rues Brunet, Montée Paie-
ment et route 8 vers Hull.
Prière de communiquer avec
P. Lécuyer à 992-8335 ou
663-0771

Monique
Leyrac
au CNA

MONIQUE MAGNIFIQUE!

C'est ainsi que nos con-
frères anglais surnom-
ment Monique Leyrac, et
avec raison. Monique
Leyrac, qui présentera
un spectacle complète-
ment nouveau à l'Opéra
du CNA le 23 janvier,
réserve toujours une
surprise au public venu
l'applaudir. En plus
d'être une interprète
et une comédienne chev-
ronnées, Monique Leyrac
s'est révélée cet été
à Montréal --à la cli-
entèle de l'Orchestre
Symphonique -- excellente
instrumentiste. En
effet, elle a terminé
une chanson de Jean For-
tier, "Whissim" --dont
certains accents rappé-
laient Sidney Bechet --
par un solo de bombarde
(mirliton) exécuté dans
la pose classique des
trompettistes de jazz.
Au même spectacle elle
a également révélé des
dons de danseuse alors
qu'elle a esquissé quel-
ques figures de ballet
sur le Concerto en do
de Vivaldi. Cette année
encore, Monique Leyrac
dévoilera au public un
autre aspect de son im-
mense talent.

Outre le numéro-sur-
prise, elle a choisi un
répertoire de chansons
québécoises de Michel
Tremblay ("Ben franche-
ment"), Michel Conte
("Evangéline"), Luc Pla-
mondon ("La danse du
sabre"), Yvon Deschamps

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
COUR PROVINCIALE
No. 87 467

COUNTRY BOY FOOD LTEE,
Demanderesse

- vs -
HECTOR SCHRYER & LOUIS LA-
MOUREUX,
Défendeurs

AVIS PUBLIC

Le 31 janvier 1972, à DEUX
heures de l'après-midi, au no.
211 de la rue Principale, à Tou-
raine, je procéderai à la vente
par encaissement des biens meubles
et effets mobiliers des dits défen-
deurs par moi saisis dans cette
cause; savoir:-

1 camion de marque Chevro-
let (Chevy-Van), 1968, licen-
ce no. Y51-033 Ontario (sept.
71) avec unité de réfrigération.

Le tout à être vendu suivant
la Loi.

Daté à Limbourg ce 17 janvier
1972.

Paul St. Pierre, H. C. S.

CANADA
PROVINCE OF QUEBEC
DISTRICT OF HULL
PROVINCIAL COURT
No. 87 467

COUNTRY BOY FOOD LTD.,
Plaintiff,

- vs -
HECTOR SCHRYER & LOUIS LA-
MOUREUX,
Defendants

PUBLIC NOTICE

On the 31st, day of January,
1972, at TWO o'clock in the af-
ternoon, at no. 211 Principale
Street, at Touraine, I will pro-
ceed to the sale by auction of
the movables and movable
effects of the said Defendants
by me seized in this cause; to
wit:-

One 1968 Chevrolet truck
(Chevy-Van) Ontario Licence
No. Y51-033 (Sept. 1971) with
refrigeration unit.

The whole to be sold accord-
ing to Law.

Dated at Limbourg this 17 of
January, 1972.

Paul St. Pierre, B. C. S.

("Aimons-nous"), Félix
Leclerc ("Le Québécois").
A ces chansons contem-
poraines, Monique Leyrac
a su mêler des mélodies
classiques -- qui attei-
gnent maintenant les
premières places du hit-
parade -- sur lesquelles
Luc Plamondon et Michel
Conte ont greffé des
paroles.

Bref, un grand spec-
tacle avec une grande
interprète au CNA.

HATEZ VOUS

IL NE RESTE PLUS QU'UN SEUL
ESPACE DISPONIBLE

DANS NOUVEAU CENTRE COMMERCIAL
ANGLE GRAVELINE ET MIGNEAULT A GATINEAU

Idéal

pour boutiques et commerces de tout genre

**Desnoyers
Construction LTEE**
663-8384 - 663-7911

TOUT EST INCLUS

Chez Leger

LE ROI DES ENSEMBLES

940 EST, RUE MONT-ROYAL, MONTREAL. TEL.: 527-8269

Meublier de chambre, très élégant de style espagnol, 5 mcs, comprenant bureau triple avec 2 miroirs, 2 tables de superposée, tête de lit 96"; 2 petites lampes abouties incluses; 2 petites tables de nuit; 2 petits coussins pour lit, couleur au choix.

Meublier de salon: sectionnel 3 morceaux, centre en cabot de bois, 100% caoutchouc mousse, matériel 100% nylon, couleur à votre choix. 1 lampe de table; 1 table de centre pour salon boomerang.

Meublier de cuisine, 5 morceaux, dessus de table en laque, dessin à votre choix, chaises pincettes de style boquer, couleur aux choix.

GRATUIT AVEC L'ACHAT D'UN ENSEMBLE: réfrigérateur - 1 paille - 1 coussin de 159 morceaux.

Sur mise de côté: 12 mois d'essai gratuit. Entrepôt gratuit (36 mois pour payer, de la date de livraison) Pas de commission à donner.

Nous remboursons les frais de déplacement au client de l'extérieur Région de la Gatineau, Hull, Ottawa, Québec, Lévis, Lac St-Jean, Gaspé, etc. Bienvenue dans toute la province.

Un autobus special quittera Gatineau à 9h30 du matin le samedi 22 janvier pour se rendre aux AMEUBLEMENTS LEGER, à Montréal.

TOUT EST GRATUIT-transport, réception, repas.

Pour tout renseignement: l'Agence Fern Nadon, à Hull, 771-6641.

Une occasion à ne pas manquer. VOYAGE ALLER-RETOUR ABSOLUMENT GRATUIT.